

Panasonic

English

Operating Instructions

使用説明書

使用说明书

Arahan Penggunaan

คู่มือการใช้งาน

Hướng dẫn sử dụng

中文(繁體)

中文(简体)

Hand Mixer / Stand Mixer (Household Use)

手提式打蛋器 / 座檯式打蛋器 (家庭用)

手提式搅拌机 / 台式搅拌机 (家庭用)

Penggaul tangan / Penggaul dengan dasar sokongan
(Untuk kegunaan rumah-tangga)

เครื่องผสมอาหารแบบมือถือ / เครื่องผสมอาหารพร้อมฐาน
(สำหรับใช้ภายในครัวเรือน)

Máy Đánh Trộn Cầm Tay / Máy Đánh Trộn Có Giá Đỡ
(Dùng Trong Gia Đình)

Bahasa Malaysia

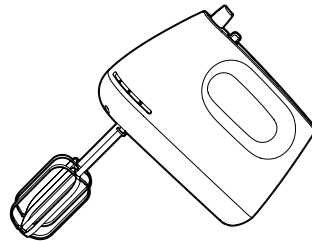
ภาษาไทย

VIỆT NAM



MK-GB3

Model No. **MK-GH3**
MK-GB3



MK-GH3

Thank you for purchasing the Panasonic product.

- Please read these instructions carefully to use the appliance correctly and safety.
- Before using this product, **please give your special attention to "Safety Precautions" and "Important Information". (See P. EN3-EN5)**
- Please keep this Operating Instructions for future use.
- Panasonic will not accept any liability if the appliance is subject to improper use, or failure to comply with these instructions.

Contents

Page

Safety Precautions	EN3
Important Information	EN5
Part Names and Handling Instructions	EN6
How to Use the Hand Mixer.....	EN7
How to Use the Stand Mixer (MK-GB3 only).....	EN9
How to Clean	EN11
Troubleshooting	EN12
Specifications	EN12

Safety Precautions

Please make sure to follow these instructions.

In order to prevent accidents or injuries to the user, other people, and damage to property, please follow the instructions below.

■ The following charts indicate the degree of damage caused by wrong operation.



WARNING: Indicates potential hazard that could result in serious injury or death.



CAUTION: Indicates potential hazard that could result in minor injury or property damage.

■ The symbols indicate specified items that must be followed.



This symbol indicates an action that must be avoided.



This symbol indicates an action that must be carried out.



WARNING

To avoid risk of electric shock, fire due to short circuit, smoke, burns or injury.



- **Do not disassemble, repair or modify this appliance.**
→ Consult the place of purchase or a Panasonic service center.
- **Do not damage the power cord or power plug.**
Following actions are strictly prohibited.
Modifying, touching on or placing near heating elements, bending, twisting, pulling, pulled over sharp edges, putting heavy objects on top, bundling the mains lead and carrying the appliance by the mains lead.
- **Do not use the appliance if the power cord or power plug is damaged or the power plug is loosely connected to the outlet.**
→ If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service center or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- **Do not plug or unplug the power plug with wet hands.**
- **Do not allow infants and children to play with packaging material.**
→ It may cause suffocation.
- **Do not immerse the mixer, stand, power cord and power plug in water or splash it with water and/or any liquid.**
- **Do not put your face close the beaters or dough hooks when using it.**
- **Do not let the power cord hang over edge of table or worktop, or touch hot surfaces.**
- **Do not insert any object in the vent or the gaps.**
→ Especially metal objects such as pins or wires.

Safety Precautions

Please make sure to follow these instructions.



To avoid risk of electric shock, fire due to short circuit, smoke, burns or injury.



- Insert the power plug firmly.
- Clean the power plug regularly.
- Make sure the voltage indicated on the label of the appliance is the same as your local supply. Also, avoid plugging other devices into the same outlet to prevent electric overheating. However, if you are connecting a number of power plugs, make sure the total wattage does not exceed the rated wattage of the outlet.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always keep the infants and children away from the appliance including power cord. Children do not realize dangers that are likely to occur because of improper use of appliances.
- When abnormal or breaking down occurs, discontinue using the appliance immediately and unplug.
e.g. for abnormal or breaking down
 - The power plug and the power cord become abnormally hot.
 - The power cord is damaged or power failure.
 - There is abnormal turning noise while in use.→ Please unplug the appliance immediately and contact to the service center for the check or the repair.
- Be careful if hot liquid is poured into the bowl as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- Before turning on the switch, make sure to install beaters or dough hooks on the body.



CAUTION

To avoid risk of electric shock, fire, burn, injury or property damage.



- **Do not leave the appliance unattended during operation.**
→ When leaving it, turn the power off.
- **Do not use the appliance in the following locations.**
 - On uneven surfaces, on carpet or tablecloths etc.
 - Places where it may be splashed with water or near a heat source.
 - Near any open water such as bathtubs, sinks, or other containers.
- **Do not use the appliance for any purpose other than those described in these instructions.**
- **Do not touch the appliance with wet hands.**
- **Do not put fingers between mixer holder and base of the stand.**
- **Do not put hot liquid in the bowl.**
- **Do not bring hands, spatulas or other utensils, etc. close to the beaters or dough hooks while they are moving.**
- **Do not hold the appliance to move by the power plug or cord.**
- **Do not get hair, necklace or string of clothes close to the appliance.**
→ It may cause injury due to entrainment.

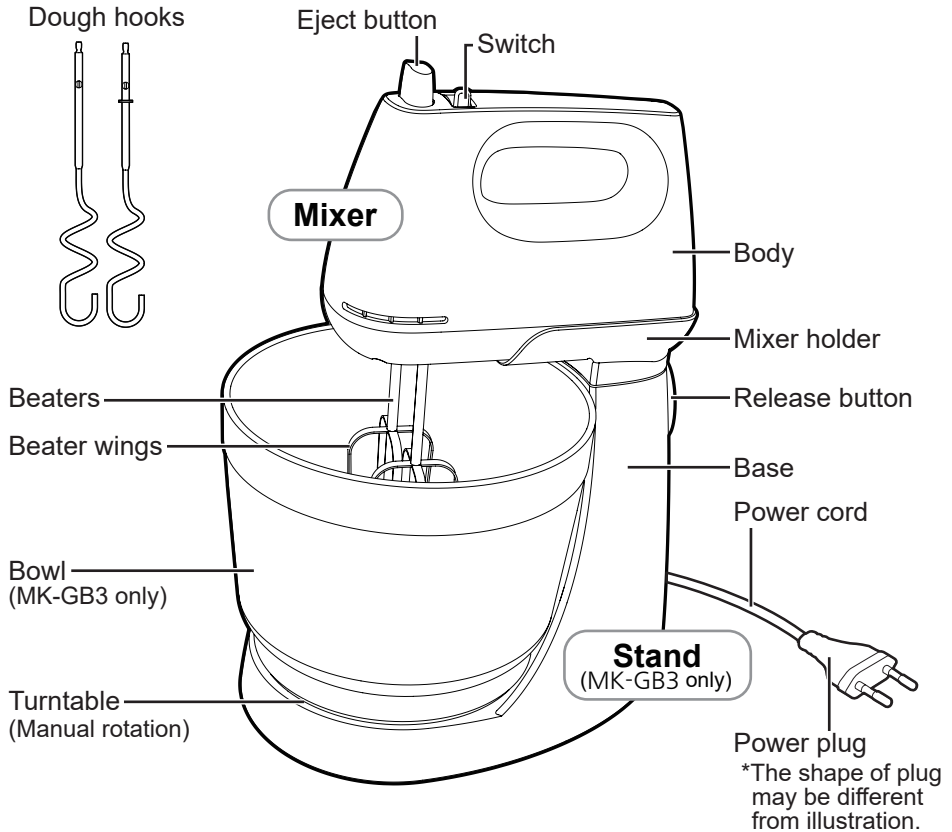


- **Make sure to hold the power plug when unplugging the power plug. Never pull on the power cord.**
- **Unplug the power plug when the appliance is not in use.**
- **Switch off the appliance and disconnect from supply before changing attachment or approaching parts that move in use.**
- **Make sure to turn the switch on the "0" position before unplugging.**
Always disconnect the appliance from the outlet if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
Do not allow children to use the appliance without supervision.
- **Ensure to operate and rest the appliance as stated on specification table. (See P. EN12 "Specifications")**
- **Ensure to clean the appliance especially surfaces in contact with food after use. (See P. EN11 "How to Clean")**
- **This product is intended for household use only.**

Important Information

- **Do not drop the appliance to avoid damaging the appliance.**
- **Do not move the stand mixer when the mixer is assembled on the stand.**

Part Names and Handling Instructions



Mixing Guide

Speed	Beaters	Dough hooks
	Mixing / Whipping	Kneading
1 \longleftrightarrow 5 Low High	Mayonnaise Cookie dough Cake mixture Whip cream Eggs	Bread dough Noodle dough

* "0" on the switch is the off position.

Reference for quantity and time

Item	Ingredients	Operating time (approx.)
Cookie dough	Low-gluten flour .. 125 g	Vanilla extract ... 1 g
	Butter 100 g	Salt 1 g
	Granulated sugar .. 30 g	Egg 1
	Powdered sugar ... 30 g	
Noodle dough	High-gluten flour . 428 g	Salt 10 g
	Water 227 g	Egg 2

* Please start from low speed to prevent ingredients from splashing.

How to Use the Hand Mixer

Preparation

Prepare ingredients and bowl

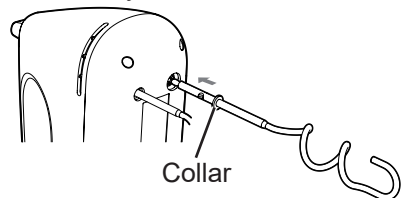
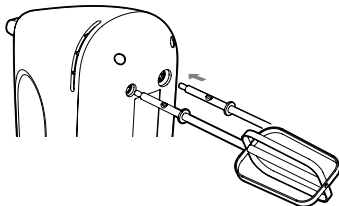
- Use the deeper bowl to avoid splashing ingredients.
- Please avoid using plastic or aluminum bowl as they get scratched easily.
- Do not exceed the quantity of ingredients higher than beater wings.
- Please use the dough hooks for hard or thick ingredients such as :
 - Bread dough
 - Chilled butter
- If you wish to use the beaters, place them at room temperature.

Assembling

- 1 Make sure the body is disconnected from outlet and switch is on the "0" position.**
- 2 Insert beaters or dough hooks into the openings on the side of the body.**
Make sure to insert beaters or dough hooks two of each.

- Match the direction and insert until you hear the click sound.

- Insert a dough hook with collar into larger opening on the side of the body.

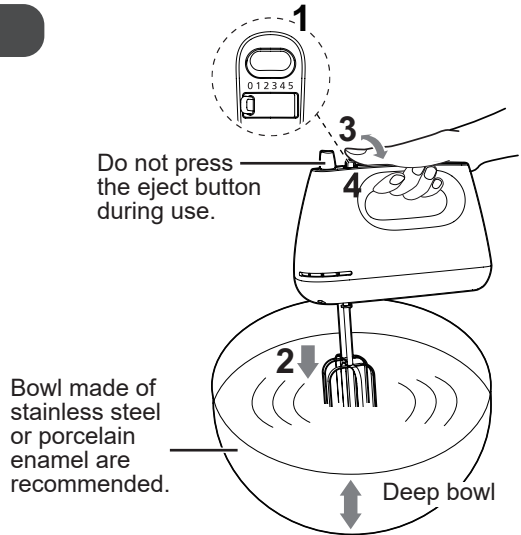


How to Use the Hand Mixer (Continued)

How to Use

1 Make sure the switch is on the "0" position, then plug in.

2 Insert the beaters or dough hooks in the bowl.



3 Turn on the switch to start.

- ① The beaters or the dough hooks lightly hit the bottom of the bowl, and turn on the switch.
- ② Adjust the speed by the usage. (See P. EN6 "Mixing Guide")
- ③ Move the hand mixer in the bowl to mix equally.
 - When the ingredients are small quantity, it is possible to stir it well by tilting the bowl.
 - Please do not run the hand mixer continuously for 5 minutes or more.
 - Do not pull up beaters or dough hooks when they are still turning.
 - The ingredients may splash.

When beaters or dough hooks are turning slow or they stop during operation

- Ensure to turn off the switch, remove the ingredients stuck on beaters or dough hooks.
 - If the ingredients are exceeded amount, decrease the ingredients a little. (If keep using as it is, it may cause malfunction on the motor.)

4 Turn the switch on the "0" position, then pull up the hand mixer.

5 Unplug the power plug.

How to Use the Stand Mixer (MK-GB3 only)

Preparation

Prepare ingredients and bowl

- Use the bowl provided.
- When mixing small quantity of ingredients, use the hand mixer for better performance.
- Do not exceed the quantity of ingredients higher than beater wings.

Assembling

1 Make sure the body is disconnected from outlet and switch is on the "0" position.

2 Set the beaters on the body. (See P. EN7)

- Do not use the dough hooks on the stand mixer.
→ The ingredients may not mix well.

3 Place the hand mixer on the stand.

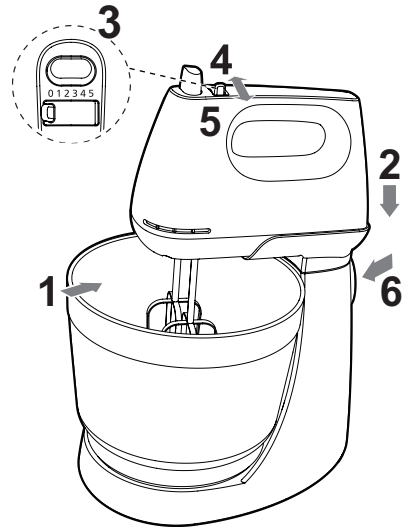
- ① Fit the front holes of the body into the projections on the mixer holder and slide toward rear end of the mixer holder.
- ② Press down the rear end of the mixer until you hear the click sound.
 - Do not give excessive force when assembling body on the stand.



How to Use the Stand Mixer (Continued)

How to Use

- 1** Set the bowl on the turntable.
- 2** Set the hand mixer on the stand.
(See P. EN9)
- 3** Make sure the switch is on the "0" position, then plug in.

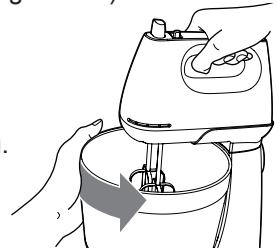


- 4** Turn on the switch to start.

① Adjust the speed by the usage. (See P. EN6 "Mixing Guide")

② While mixing the ingredients, turn the bowl anti-clockwise manually.

- Please do not run the stand mixer continuously for 5 minutes or more.
- Do not pull up beaters when they are still turning.
→ The ingredients may splash.



When beaters are turning slow or they stop during operation

- Ensure to turn off the switch, remove the ingredients stuck on beaters.
→ If the ingredients are exceeded amount, decrease the ingredients a little.
(If keep using as it is, it may cause malfunction on the motor.)

- 5** Turn the switch on the "0" position, then unplug.

- 6** Press the release button on the side of the base and tilt or remove the hand mixer, then remove the bowl.

How to Clean

Disassemble the hand mixer from stand

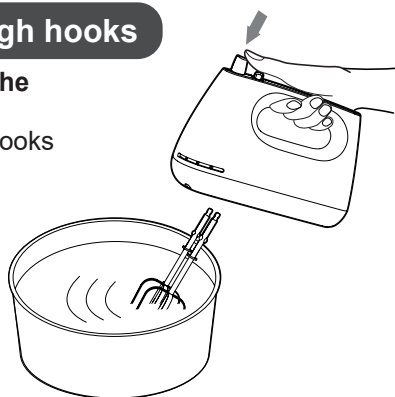
- Press the release button on the side of the base and slide the hand mixer following the arrow as shown.



Disassemble the beaters or dough hooks

- Press the eject button to disassemble the beaters or dough hooks.
Ensure not to drop the beaters or dough hooks on the floor etc.
→ It may cause deformations.

*The eject button can only be pressed when the switch is on the "0" position.



Cleaning for each part

- **Body/Stand/Turntable**
Wipe with well-wrung cloth.
Do not wash them under the running water or immerse them in the water.
→ It may cause malfunction.
- **Beaters/Dough hooks/Bowl**
Wash with diluted dish soap (neutral) and a soft sponge.
- **Do not use a dishwasher.**
→ It may cause plastic deformations.
- **Do not use the benzine, thinner, cleanser, metal scrubber or nylon side of sponge.**
→ It may damage plastic parts.
- **After washing, make sure to drain and thoroughly air dry.**
→ It may cause rust.

Troubleshooting

Problem	Cause and Action
Does not operate even when switch is chosen.	<ul style="list-style-type: none"> • The power plug is disconnected with the outlet. → Securely insert it.
Body becomes hot.	<ul style="list-style-type: none"> • Use beyond rated time. → Use within rated time (See below the "Specifications"). For continued use, unplug and rest machine for at least 20 minutes until body returns to a normal temperature. (Motor overheating causes malfunction.)
Ingredients do not mix well.	<ul style="list-style-type: none"> • Operating time is short. → Lengthen operating time, but not exceed the rated time of continuous operation. • The chosen speed mode is not appropriate. → Choose appropriate speed mode.

Specifications

		Hand Mixer	Stand Mixer
Power supply		220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz	
Power consumption		175 W	
Rotational cycle (Approx.)	1	670 cycle / min	
	2	750 cycle / min	
	3	950 cycle / min	
	4	1050 cycle / min	
	5	1150 cycle / min	
Operation rating (Max.)		Continuous operation (Repeat the cycle of 5 min ON and then 20 min OFF)	
Weight (Approx.)		1.08 kg	1.91 kg
Dimension (Approx.)	Width	9.3 cm	19.8 cm
	Depth	19.5 cm	27 cm
	Height	15.1 cm	35 cm
Length of the cord		1.7 m	

Memo

非常感謝您購買 Panasonic 的產品。

- 請仔細閱讀本使用說明書，以確保正確安全使用本產品。
- 使用本產品前，**請務必仔細閱讀“安全注意事項”和“重要資訊”。**
(第 TC3-TC5 頁)
- 請保存好本使用說明書，以備將來使用。
- 如不當使用本產品或無法遵守相關說明，Panasonic 將概不負責。

目錄

頁碼

安全注意事項	TC3
重要資訊	TC5
各部件名稱及操作說明	TC6
手提式打蛋器使用方法	TC7
座檯式打蛋器使用方法 (僅限 MK-GB3)	TC9
清潔方法	TC11
疑難排解	TC12
規格	TC12

安全注意事項

請務必遵守說明

為了避免危害使用者以及給他人造成財產損失，特此說明下列務必遵守的事項。

■ 下表列出因操作不當而導致的損壞程度。



警告： 表示有可能導致重傷或死亡的潛在危險。



注意： 表示有可能導致輕傷或財產損失的潛在危險。

■ 針對務必需要遵守的事項，用以下符號予以區分說明。



表示必須禁止的事項。



表示必須執行的事項。



警告

為了避免觸電、因短路造成的火災、出煙、燒傷或受傷的風險。



- 請勿自行拆開、維修或改裝本產品。
→ 請向購買地點或 Panasonic 服務中心查詢。
- 請勿損壞電源線或電源插頭。
嚴禁進行下列操作：
改裝、觸碰到或放置在發熱品附近，強行彎曲、扭轉、拉扯、在鋒利邊沿上牽扯電源線，在電源線上放置重物，捆綁電源線或拉住電源線的方式提起本產品。
- 電源線或電源插頭損壞或電源插座鬆動時，切勿使用本產品。
→ 如果電源線損壞，為了避免危險，必須由製造商、其維修部或類似部門的專業人員更換。
- 請勿以濕手插入或拔除電源插頭。
- 請勿讓嬰兒或兒童玩耍包裝材料。
→ 可能會導致窒息。
- 請勿將打蛋器、底座、電源線、電源插頭浸泡在水中或用水及任何液體噴濺到。
- 使用時，請勿將臉部靠近打蛋棒或攪麵糰鈎。
- 請勿讓電源線懸掛在桌子或工作台邊緣，或使其觸碰到高溫表面。
- 請勿在縫隙內插入任何物體。
→ 特別是金屬物品，如別針或金屬絲。



警告

為了避免觸電、因短路造成的火災、出煙、燒傷或受傷的風險。



- 電源插頭確實的插入電源插座內。
- 定期清除電源插頭上的灰塵。
- 請務必確保本產品標籤上規定的電壓與您的本地電壓一致。並避免將其他裝置的電源插頭插入同一個電源插座，以防止發電過熱。但如果連接了多個電源插頭，請確保總功耗不超過電源插座的額定功耗。
- 本產品不打算由兒童或有體力、感官或精神缺陷的人或缺乏經驗知識的人使用，除非有負責他們安全的人對他們進行產品使用有關的監督和指導。請監督兒童，確保不讓他們把本產品當作玩具。
- 請務必確保嬰兒和兒童遠離本產品及其電源線。兒童可能因危機意識不足而未正確使用本產品，造成意外發生。
- 若本產品發生運作異常時，請立即停止使用本產品，並拔除電源插頭。
異常或故障事例：
 - 電源插頭和電源線異常發熱。
 - 電源線損壞或不通電。
 - 使用過程中出現異常的旋轉聲。→ 請立即拔掉電源插頭，並與服務中心聯絡進行檢查和修理。
- 若熱液體倒入打蛋容器時要小心，可能因蒸氣突然噴發導致熱液體外溢。
- 在啟動電源開關前，請確保在機身上已安裝打蛋棒或攪麵糰鉤。

注意

為了避免出現觸電、火災、燙傷、受傷或財產損失的風險。



- 使用本產品時，請勿離開。
→ 離開時，請關閉電源。
- 請勿在下列場所使用本產品：
 - 不平坦的表面、地毯、不防水的表面或桌布等。
 - 容易被水濺到或靠近熱源的地方。
 - 靠近任何開放式水源的附近，例如浴缸、水槽或其他容器。
- 請勿將本產品用於說明書所示以外的其他用途。
- 請勿用濕手觸摸本產品。
- 請勿將手伸入打蛋器固定架和底座之間。
- 請勿將過熱的液體放入打蛋容器內。
- 請勿將手、刮刀或其他器具等靠近正在轉動的打蛋棒或攪麵糰鉤。
- 請勿以抓住電源插頭或電源線的方式移動本產品。
- 請勿讓頭髮、項鍊或衣繩靠近本產品。
→ 可能因捲入導致受傷。

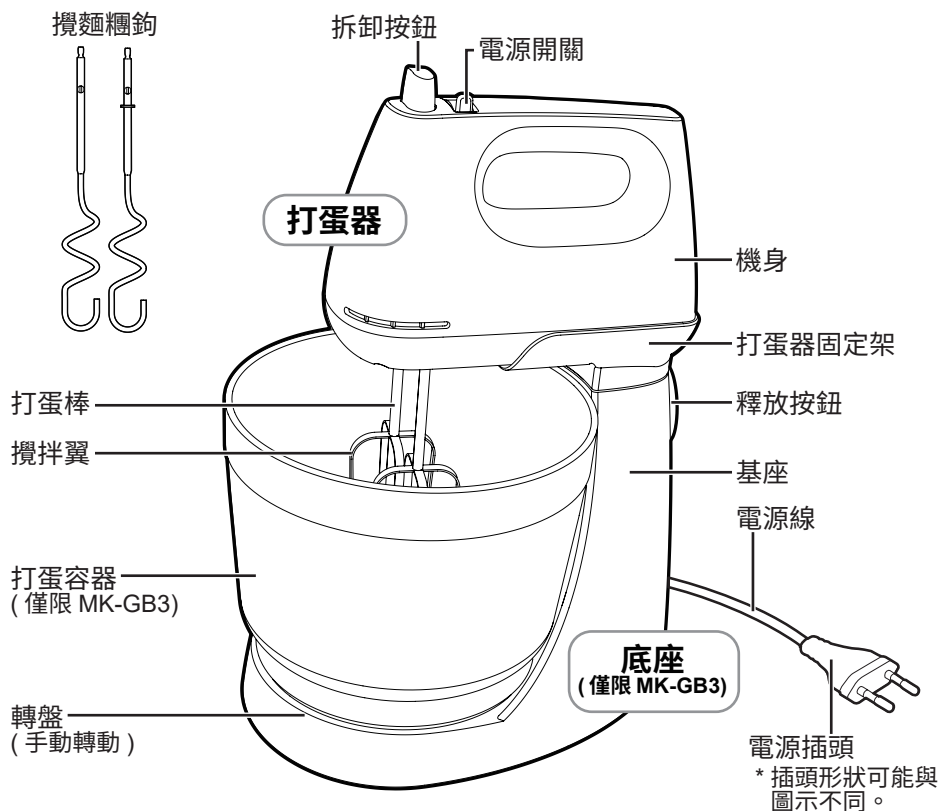


- 拔除電源插頭時，務必握住電源插頭。禁止用力拉扯電源線。
- 不使用本產品時，請拔除電源插頭。
- 更換附件或接近使用運作的附件之前，須關閉電源開關並拔除電源插頭。
- 拔除電源插頭時，須確認電源開關已處於“0”的位置。
本產品在無人照看或在安裝、拆卸、清潔之前，都要從電源插座上拔除。
無人監督的情況下，不允許兒童使用本產品。
- 請參照規格表中的使用時間和操作時間使用本產品。
(參照第 TC12 頁“規格”)
- 使用後，請務必清潔本產品，特別是與食物接觸的表面。
(參照第 TC11 頁“清潔方法”)
- 本產品僅限家庭使用。

重要資訊

- 請勿摔落本產品，以免損壞產品。
- 當打蛋器已安裝在底座上時，不得移動座檯式打蛋器。

各部件名稱及操作說明



打蛋指南

速度	打蛋棒	攪麵糰鉤
	混合 / 攪打	揉搓
1 低 \longleftrightarrow 5 高	蛋黃醬 曲奇用麵糰 蛋糕麵糊 鮮奶油 雞蛋	麵包用麵糰 麵條用麵糰

* 電源開關位於“0”位置為關閉狀態。

參考份量及時間

項目	材料	操作時間(約)
曲奇用麵糰	低筋麵粉 125 g	3 分鐘
	雲尼拿味香油 1 g	
	牛油 100 g	
	鹽 1 g	
	砂糖 30 g	
	雞蛋 1 隻	
麵條用麵糰	高筋麵粉 428 g	5 分鐘
	鹽 10 g	
	水 227 g	
	雞蛋 2 隻	

* 使用時請從低速檔開始，以免材料飛濺。

手提式打蛋器使用方法

準備

準備材料和容器

- 使用較深的容器以免材料飛濺。
- 避免使用塑料容器或鋁容器，因其容易刮傷。
- 材料的用量不得超過打蛋棒的攪拌翼部分。
- 請使用攪麵糰鉤處理較硬或較厚的材料，例如：
 - 麵包用麵糰
 - 冷凍黃油
- 如果您想用打蛋棒，請將其置於室溫下。

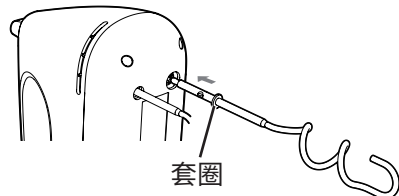
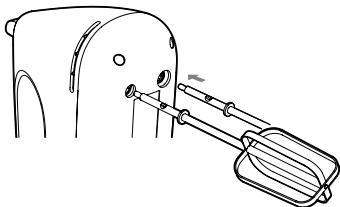
組裝

1 確保機身已從電源插座拔除，且電源開關處於“0”的位置。

2 將打蛋棒或攪麵糰鉤插入機身側面的孔內。
確保插入一組打蛋棒或攪麵糰鉤。

- 調整方向並裝入，直至聽到“喀嚓”聲。

- 將帶套圈的攪麵糰鉤插入機身側面的較大孔內。



手提式打蛋器使用方法 (續)

使用方法

1 確保開關位於“0”的位置，然後插上電源。

2 將打蛋棒或攪麵糰鉤插入容器內。

3 啟動電源開關。

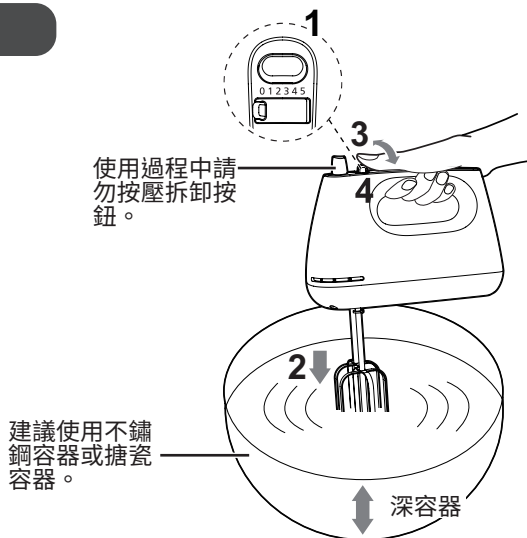
- ① 打蛋棒或攪麵糰鉤輕輕碰到容器底部，然後開啟電源開關。
- ② 根據用途調整速度。(參考第 TC6 頁“打蛋指南”)
- ③ 移動容器內的手提式打蛋器使其攪拌均勻。
 - 當材料的量較少時，可以傾斜容器讓攪拌效果更好。
 - 請勿讓手提式打蛋器連續運作 5 分鐘以上。
 - 打蛋棒或攪麵糰鉤仍在運作時，請勿將其提起。
 - 材料可能會飛濺出來。

操作期間，當打蛋棒或攪麵糰鉤旋轉較慢或停止旋轉時

- 確保電源開關關閉，清潔黏附在打蛋棒或攪麵糰鉤上的材料。
 - 如果材料用量過多，請減少一些材料。
 - (如果繼續使用，可能會導致馬達故障。)

4 將電源開關切換到“0”的位置，然後提起手提式打蛋器。

5 拔除電源插頭。



座檯式打蛋器使用方法 (僅限 MK-GB3)

準備

準備材料和容器

- 使用提供的打蛋容器。
- 攪拌的材料較少時，建議僅使用手提式打蛋器。
- 材料的用量請勿超過打蛋棒的攪拌翼部分。

組裝

1 確保機身已從電源插座上拔除，且電源開關位於“0”的位置。

2 將打蛋棒固定在機身上。(參考第 TC7 頁)

- 請勿在座檯式打蛋器上使用攪麵糰鉤。
→ 材料的攪拌效果較不佳。

3 將手提式打蛋器放在底座上。

- ① 將機身的前孔對準打蛋器固定架的凸出部位，並朝向打蛋器固定架後端滑動。
- ② 往下按壓打蛋器的後部直至聽到“喀嚓”聲。
• 在底座上安裝機身時，請勿過於用力。



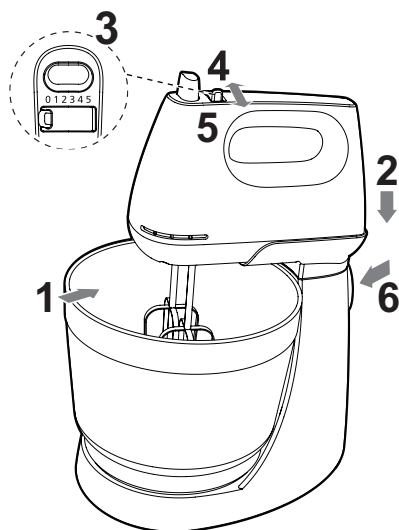
座檯式打蛋器使用方法 (續)

使用方法

1 將打蛋容器固定在轉盤上。

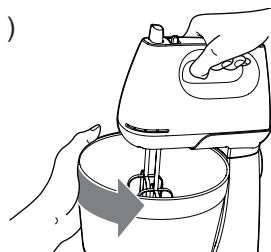
2 將手提式打蛋器固定在底座上。
(參考第 TC9 頁)

3 確保電源開關位於“0”的位置，然後插上電源。



4 啟動電源開關。

- ① 根據用途調整速度。(參考第 TC6 頁“打蛋指南”)
- ② 攪拌時，請用手逆時針方向轉動打蛋容器。
 - 請勿讓座檯式打蛋器連續運作 5 分鐘以上。
 - 打蛋棒或攪麵糰鉤仍在運作時，請勿將其提起。
→ 材料可能會飛濺出來。



操作期間，當打蛋棒旋轉較慢或停止旋轉時

- 確保電源開關關閉，清潔黏附在打蛋棒或攪麵糰鉤上的材料。
→ 如果材料用量過多，請減少一些材料。
(如果繼續使用，可能會導致馬達故障。)

5 將電源開關切換到“0”的位置，然後拔除電源插頭。

6 按壓底座側的釋放按鈕，傾斜或者移開手提式打蛋器，然後卸下打蛋容器。

清潔方法

從底座拆卸手提式打蛋器

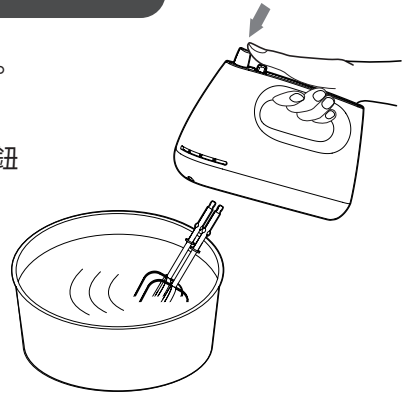
- 壓下底座側面的釋放按鈕，並按照箭頭所示方向滑動手提式打蛋器。



拆卸打蛋棒或攪麵糰鉤

- 按下拆卸按鈕拆卸打蛋棒或攪麵糰鉤。
確保打蛋棒或攪麵糰鉤不會直接掉落地板。
→ 否則，可能導致變形。

* 當電源開關處於“0”的位置時，拆卸按鈕才能按下。



清潔每個部件

- 機身 / 底座 / 轉盤
用擰乾的布擦拭。
請勿在流水下沖洗產品或將其浸泡在水中。
→ 可能導致故障。
- 打蛋棒 / 攪麵糰鉤 / 打蛋容器
使用稀釋的廚房用清潔劑 (中性) 和軟海綿清洗。
- 請勿使用洗碗機。
→ 否則，可能造成塑料變形。
- 請勿使用汽油、稀釋劑、去污粉、鋼絲球或海綿的尼龍面。
→ 否則，可能損壞塑料部件。
- 清潔後，請徹底晾乾部件。
→ 否則，可能造成生鏽。

疑難排解

問題

即使選擇速度仍不運作

- 電源插頭未確實插入電源插座。
→ 請將其確實插入。

機身變熱

- 使用超過限定工作時間。
→ 請在限定時間內使用 (請參閱下方的“規格”)。如需繼續使用,請拔除電源插頭休息 20 分鐘以上,直至機身恢復至常溫。(馬達過熱會導致故障。)

材料攪拌不均勻

- 運作時間太短。
→ 請延長操作時間,但不能超過限定連續工作運作的時間。
- 選擇不適合的速度模式。
→ 請選擇適合的速度模式。

原因和解決方法

規格

		手提式打蛋器	座檯式打蛋器
電源		220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz	
功率		175 W	
轉數 (約)	1	670 轉 / 分鐘	
	2	750 轉 / 分鐘	
	3	950 轉 / 分鐘	
	4	1050 轉 / 分鐘	
	5	1150 轉 / 分鐘	
使用時間 (最大)		持續運作 (以運作 5 分鐘, 停止 20 分鐘方式重複操作)	
重量 (約)		1.08 kg	1.91 kg
尺寸 (約)	寬	9.3 cm	19.8 cm
	深	19.5 cm	27 cm
	高	15.1 cm	35 cm
電源線長度		1.7 m	

備忘錄

非常感谢您购买 Panasonic 的产品。

- 请仔细阅读本使用说明书，以确保正确安全使用本产品。
- 使用前本产品前，**请务必仔细阅读“安全注意事项”和“重要信息”。**
(第 SC3-SC5 页)
- 请妥善保管本使用说明书，以备今后使用。
- 如果对本产品操作不当或未能遵循相关说明，Panasonic 将不承担任何责任。

目录

页码

安全注意事项	SC3
重要信息	SC5
各部件名称及操作说明	SC6
手提式搅拌机使用方法	SC7
台式搅拌机使用方法 (仅 MK-GB3)	SC9
清洁方法	SC11
故障排除	SC12
规格	SC12

安全注意事项

请务必遵守说明

为了避免危害使用者以及给他人造成财产损失，特此说明下列务必遵守的事项。

■ 下表列出因操作不当而导致的损坏程度。



警告： 表示有可能导致重伤或死亡的潜在危险。



注意： 表示有可能导致轻伤或财产损失的潜在危险。

■ 针对务必需要遵守的事项，用以下符号予以区分说明。



表示必须禁止的事项。



表示必须执行的事项。



警告

為了避免觸電、因短路造成的火災、出煙、燒傷或受傷的風險。



- **请勿自行拆解、维修或改装本产品。**
→ 请至经销商或 Panasonic 客户咨询服务中心进行咨询。
- **请勿损坏电源线或电源插头。**
严格禁止以下行为：
改装、触碰到或放置在发热品附近，强行弯曲、扭转、拉扯、在锋利边缘上牵扯电源线，在电源线上放置重物，捆绑电源线或拉住电源线的方式提起本产品。
- **电源线或电源插头受损或电源插头松动时，切勿使用本产品。**
→ 如果电源线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其维修部门或类似部门的专业人员进行更换。
- **请勿以潮湿的手插入或拔除电源插头。**
- **请勿让婴儿或儿童玩耍包装材料。**
→ 可能会导致窒息。
- **请勿将搅拌机、底台、电源线、电源插头浸泡在水中或用水及任何液体喷溅到。**
- **使用时，请勿将脸部靠近搅拌棒或搅面钩。**
- **请勿让电源线悬挂在桌子或工作台边缘，或使其触碰到高温表面。**
- **请勿在缝隙内插入任何物体。**
→ 特别是金属物品，如别针或金属丝。



警告

為了避免觸電、因短路造成的火災、出煙、燒傷或受傷的風險。



- 电源插头要完全插入插座内。
- 请定期清除电源插头上的灰尘。
- 请务必确保本产品的标签上指示的电压与当地电源电压一致。还应避免在同一电源插座中插入其它设备，以免电路过热。但如果连接多个电源插头，应确保总功率不超过电源插座的额定功率。
- 本产品不打算由儿童或有体力、感官或精神缺陷的人或缺乏经验知识的人使用，除非有负责他们安全的人对他们进行与本产品使用有关的监督和指导。
应照看好儿童，确保他们不玩耍本产品。
- 请务必确保婴儿和儿童远离本产品及其电源线。儿童可能因危机意识不足而未正确使用本产品，造成意外发生。
- 若本产品发生运转异常时，请立即停止使用本产品，并拔出电源插头。
异常或故障示例：
 - 电源插头和电源线异常发热。
 - 电源线损坏或不通电。
 - 使用过程中有异常的转动声。→ 请立即拔掉电源插头并与服务中心联络进行检查和修理。
- 若热液体倒入搅拌容器时要小心，可能因蒸汽突然喷发导致热液体外溢。
- 在打开电源开关前，请确保在机身上已安装搅拌棒或搅面钩。

注意

為了避免觸電、火災、燙傷、受傷或財產損失的風險。



- 使用本产品时，请勿离开。
→ 离开时，请关闭电源。
- 请勿在下列场所使用本产品：
 - 不平稳的表面、地毯、不防水的表面或桌布等。
 - 容易被水溅到或靠近热源的地方。
 - 靠近任何开放式水源的附近，例如浴缸、水槽或其他容器。
- 请勿将本产品用于说明书所示以外的其他用途。
- 请勿用潮湿的手触摸本产品。
- 请勿将手伸入搅拌机托架和底台之间。
- 请勿将过热的液体放入搅拌容器内。
- 请勿将手、刮刀或其他器具等靠近正在转动的搅拌棒或搅面钩。
- 请勿以抓住电源插头或电源线的方式移动本产品。
- 请勿让头发、项链或衣绳靠近本产品。
→ 可能因卷入导致受伤。

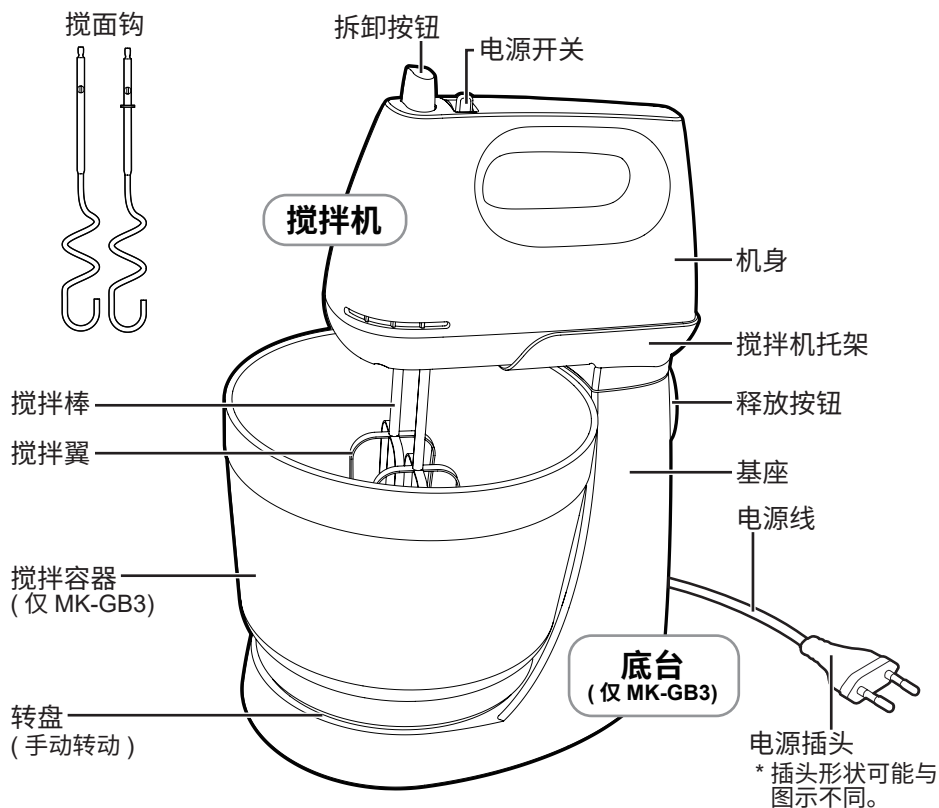


- 拔除电源插头时，务必握住电源插头。禁止用力拉扯电源线。
- 不使用本产品时，请拔除电源插头。
- 更换附件或接近使用运转的附件之前，须关闭电源开关并拔除电源插头。
- 拔除电源插头时，须确认电源开关已处于“0”的位置。
本产品无人照看或在安装、拆卸、清洁之前，都要从电源插座上拔除。
无人监督的情况下，不允许儿童使用本产品。
- 请参照规格表中的使用时间和操作时间使用本产品。
(参考第 SC12 页“规格”)
- 使用后，请务必清洁本产品，特别是与食物接触的表面。
(参考第 SC11 页“清洁方法”)
- 本产品仅限家庭使用。

重要信息

- 请勿摔落本产品，以免损坏产品。
- 当搅拌机已安装在底台上时，不得移动台式搅拌机。

各部件名称及操作说明



搅拌指南

速度	搅拌棒	搅面钩
	混合 / 搅拌	揉捏
1 低 \longleftrightarrow 5 高	蛋黄酱 饼干用面团 蛋糕面糊 鲜奶油 鸡蛋	面包用面团 面条用面团

* 电源开关位于“0”的位置为关闭状态。

参考份量及时间

项目	食材	操作时间(约)
饼干用面团	低筋面粉 125 g	3 分钟
	奶油 100 g	
	砂糖 30 g	
	糖粉 30 g	
面条用面团	高筋面粉 428 g	5 分钟
	水 227 g	
	香草精 1 g	
	盐 1 g	
	鸡蛋 1 颗	
	盐 10 g	
	鸡蛋 2 颗	

* 使用时请从低速档开始，以免食材飞溅。

手提式搅拌机使用方法

准备

准备食材和容器

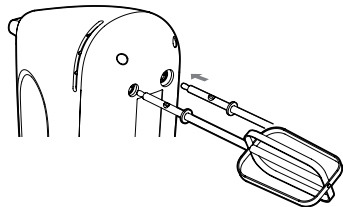
- 使用较深的容器以免食材飞溅。
- 避免使用塑料容器或铝容器，容易造成刮伤。
- 食材的用量不得超过搅拌棒的搅拌翼部分。
- 请使用搅面钩处理较硬或较厚的食材，例如：
 - 面包用面团
 - 冷冻黄油
- 如果您想用搅拌棒，请将其置于室温下。

组装

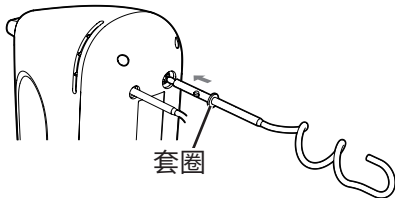
1 确保机身从电源插座拔出，且电源开关于“0”的位置。

2 将搅拌棒或搅面钩插入机身侧面的孔内。
确保插入一组搅拌棒或搅面钩。

- 调整方向并插入直至听到“咔嚓”声。



- 将带套圈的搅面钩插入机身侧面的较大孔内。



手提式搅拌机使用方法 (续)

使用方法

1 确保电源开关在“0”的位置，然后插上电源。

2 将搅拌棒或搅面钩插入容器内。

3 打开电源开关。

- ① 搅拌棒或搅面钩轻轻碰到容器底部，然后打开电源开关。
- ② 根据用途调整速度。(参考第 SC6 页“搅拌指南”。)
- ③ 移动容器内的手提式搅拌机使其均匀搅拌。
 - 当食材的量很少时，可通过倾斜容器让搅拌效果更好。
 - 请不要让手提式搅拌机连续运转 5 分钟以上。
 - 搅拌棒或搅面钩还在运转时，请勿将其提起。
 - 食材可能会飞溅出来。

操作期间，当搅拌棒或搅面钩旋转较慢或停止旋转时

- 确保电源开关关闭，取出粘在搅拌棒或搅面钩上的食材。
 - 如果食材用量过多，请减少一些食材。
 - (如果继续使用，可能会导致马达故障。)

4 将电源开关切换到“0”的位置，然后提起手提式搅拌机。

5 拔出电源插头。



台式搅拌机使用方法 (仅 MK-GB3)

准备

准备食材和容器

- 使用提供的搅拌容器。
- 搅拌的食材较少时，建议仅使用手提式搅拌机。
- 食材的用量请勿超过搅拌棒的搅拌翼部分。

组装

1 确保机身已从电源插座拔出，且电源开关位于“0”的位置。

2 将搅拌棒固定在机身上。(参考第 SC7 页)

- 请勿在台式搅拌机上使用搅面钩。
→ 食材的搅拌效果较不佳。

3 将手提式搅拌机放在底台上。

- ① 将机身的前孔对准搅拌机托架的凸出部位，并朝向搅拌机托架后端。
- ② 往下按压搅拌机的后部直至听到“咔嚓”声。
 - 在底台上安装本产品时，请勿过于用力。



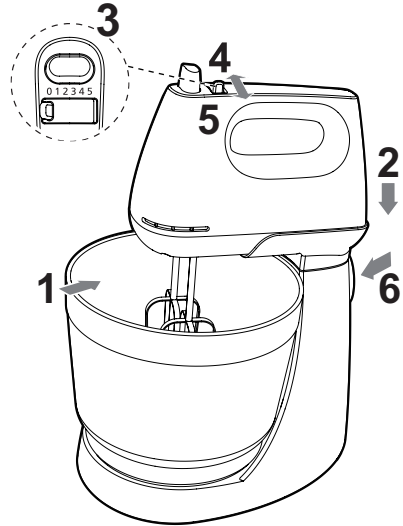
台式搅拌机使用方法 (续)

使用方法

1 将搅拌容器固定在转盘上。

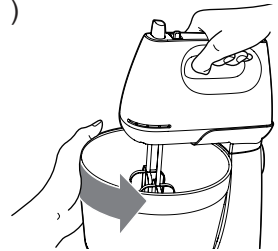
2 将手提式搅拌机固定在底台上。
(参考第 SC9 页)

3 确保电源开关位于“0”的位置，然后插上电源。



4 打开电源开关。

- ① 根据用途调整速度。(参考第 SC6 页“搅拌指南”)
- ② 搅拌时，请用手逆时针转动搅拌容器。
 - 请勿让台式搅拌机连续运转 5 分钟以上。
 - 搅拌棒或搅面钩还在运转时，请勿将其提起。
 - 食材可能会飞溅出来。



操作期间，当搅拌棒旋转较慢或停止旋转时

- 确保电源开关关闭，取出粘在搅拌棒或搅面钩上的食材。
 - 如果食材用量过多，请减少一些食材。
 - (如果继续使用，可能会导致马达故障。)

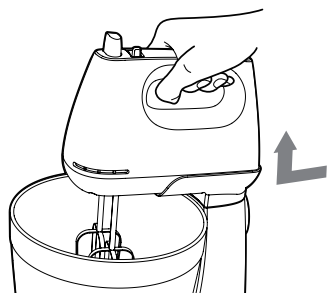
5 将电源开关切换到“0”的位置，然后拔出电源插头。

6 按压底台侧面的释放按钮，倾斜或移开手提式搅拌机，然后卸下搅拌容器。

清洁方法

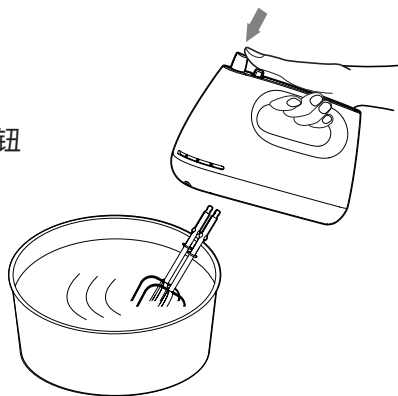
从底台上拆卸手提式搅拌机

- 压下底台侧面的释放按钮，并朝箭头方向滑动手提式搅拌机。



拆卸搅拌棒或搅面钩

- 按下拆卸按钮拆卸搅拌棒或搅面钩。
确保搅拌棒或搅面钩不会直接掉落至地板。
→ 否则，可能导致变形。
- * 当电源开关位于“0”的位置时，拆卸按钮才能按下。



清洁每个部件

- 机身 / 底台 / 转盘
用拧干的布擦拭。
请勿在水下冲洗或将其泡在水中。
→ 可能导致故障。
- 搅拌棒 / 搅面钩 / 搅拌容器
使用稀释的厨房用清洁剂（中性）和软海绵清洗。
- 请勿使用洗碗机。
→ 否则，可能导致塑料变形。
- 请勿使用汽油、稀释剂、去污粉、钢丝球或海绵的尼龙面。
→ 否则，可能损坏塑料部件。
- 清洁后，请彻底晾干部件。
→ 否则，可能造成生锈。

故障排除

问题

即使选择速度仍不运转

原因和解决方法

- 电源插头未确实插入电源插座。
→ 请确实插入。

机身变热

- 使用超过限定运转时间。
→ 请在限定时间内使用（请参考下方的“规格”）。如需继续使用，请拔出电源插头休息 20 分钟以上，直至机身恢复至常温。（马达过热会导致故障。）

食材搅拌不均匀

- 运转时间太短。
→ 请延长操作时间，但不能超过限定连续工作运转的时间。
- 选择不适合的速度模式。
→ 请选择适合的速度模式。

规格

		手提式搅拌机	台式搅拌机
电源		220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz	
功率		175 W	
转数 (约)	1	670 转 / 分钟	
	2	750 转 / 分钟	
	3	950 转 / 分钟	
	4	1050 转 / 分钟	
	5	1150 转 / 分钟	
使用时间 (最大)		持续运转 (以运转 5 分钟, 休息 20 分钟的方式重复操作)	
重量 (约)		1.08 kg	1.91 kg
尺寸 (约)	宽	9.3 cm	19.8 cm
	深	19.5 cm	27 cm
	高	15.1 cm	35 cm
电源线长度		1.7 m	

Memo

Terima kasih kerana memilih produk Panasonic

- Sila membaca arahan dengan teliti sebelum menggunakan perkakas elektrik ini bagi memastikan keselamatan anda.
- Sebelum menggunakan produk, **sila beri perhatian anda yang khusus kepada "Langkah-langkah keselamatan" dan "Maklumat penting" (Muka surat ML3-ML5)**
- Sila menyimpankan Arahan Operasi ini untuk kegunaan masa depan.
- Panasonic tidak akan menerima sebarang liabiliti jika perkakasan telah digunakan dengan cara yang tidak betul atau gagal mematuhi arahan-arahan ini.

Isi Kandungan

Muka surat

Langkah-langkah keselamatan.....	ML3
Maklumat penting	ML5
Nama bahagian dan arahan pengendalian	ML6
Arahan penggunaan penggaul tangan	ML7
Arahan penggunaan penggaul dengan dasar sokongan (MK-GB3 sahaja).....	ML9
Arahan pembersihan	ML11
Penyelesaian Masalah	ML12
Spesifikasi	ML12

Langkah-langkah keselamatan

Pastikan anda mengikuti arahan-arahan ini

Untuk mengelakkan kemalangan dan kecederaan pengguna dan individu lain, atau pencerobohan bangunan-bangunan, sila mengikut arahan-arahan yang dinyatakan seperti berikut:

■ Simbol-simbol ini menyatakan tahap kerosakan akibat daripada cara penggunaan yang salah.



AMARAN:

Menunjukkan kemungkinan bahaya yang boleh menyebabkan kecederaan serius atau kematian.



PERHATIAN:

Menunjukkan kemungkinan bahaya yang boleh menyebabkan kecederaan kecil atau kemusnahan harta benda.

■ Simbol-simbol yang menunjukkan item tertentu yang mesti diikuti.



Simbol ini menunjukkan tindakan yang mesti dielak.



Simbol ini menunjukkan tindakan yang mesti dilakukan.



AMARAN

Untuk mengelakkan risiko renjatan elektrik, kebakaran akibat litar pintas, api, melecun atau kecederaan.



● **Jangan tanggalkan, baiki atau ubah suai perkakas ini.**

→ Rujuk pengedar atau pusat servis Panasonic.

● **Jangan rosakkan tali kord atau palam.**

Tindakan berikut amat dilarang.

Mengubah suai, menyentuh atau meletakkan perkakas berdekatan dengan elemen pemanasan, membengkok, memutar, menarik, tarik di atas bucu tajam, meletakkan objek berat di atas perkakas, mengikat wayar utama dan membawa perkakasan dengan memegang pada wayar utama.

● **Jangan guna perkakas jika kord kuasa atau palam kuasa rosak atau palam kuasa disambungkan secara longgar ke bekalan kuasa.**

→ Kord bekalan yang rosak hendaklah digantikan oleh pengilang, ejen perkhidmatannya atau orang yang mempunyai kelayakan yang serupa, untuk mencegah bahaya.

● **Jangan pasang palam atau cabut palam menggunakan tangan yang basah.**

● **Jangan biarkan bayi dan kanak-kanak bermain dengan bahan pembungkusan.**

→ Ia boleh menyebabkan tercekik.

● **Jangan rendam pengadun, sokongan, kord kuasa atau palam kuasa dalam air atau menjirusnya dengan air dan/atau apa-apa cecair.**

● **Jangan letakkan muka anda terlalu hampir kepada pengadun atau pencangkuk doh apabila menggunakan pengadun.**

● **Jangan biarkan kord kuasa tersangkut di bucu meja atau tempat kerja, atau bersentuhan permukaan panas.**

● **Jangan memasukkan sebarang objek dalam saluran atau bukaan.**

→ Khususnya objek logam seperti pin atau wayar.



AMARAN

Untuk mengelakkan risiko renjatan elektrik, kebakaran akibat litar pintas, api, melecure atau kecederaan.



- Pasangkan palam kuasa dengan kukuh.
- Bersihkan palam kuasa secara kerap.
- Pastikan voltan yang ditunjukkan pada label perkakas sama seperti bekalan tempatan anda. Elakkan juga, daripada memasang palam perkakas lain ke bekalan kuasa yang sama bagi mengelak pemanasan elektrik yang melampau. Walau bagaimanapun, jika anda menyambungkan beberapa palam kuasa, pastikan jumlah watt tidak melebihi watt terkadar bagi salur keluar.
- Perkakas ini tidak sepatutnya digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan; kecuali mereka yang pernah diawasi atau diberi arahan mengenai penggunaan perkakas ini daripada orang yang bertanggungjawab terhadap keselamatan mereka.
Kanak-kanak perlu diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain perkakas ini.
- Sentiasa jauhkan bayi dan kanak-kanak daripada perkakas termasuk kord kuasa. Kanak-kanak tidak menyedari bahaya yang mungkin berlaku akibat penggunaan perkakasan yang tidak betul.
- Jika kerosakan atau keadaan yang tidak normal dikesan, sila hentikan penggunaan perkakas dengan serta-merta dan tanggalkan daripada palam.
cth. untuk tidak normal atau rosak
 - Palam kuasa dan kord kuasa menjadi sangat panas.
 - Kord kuasa rosak atau terputus bekalan.
 - Terdapat bunyi bising berputar yang luar biasa semasa penggunaan.→ Cabut palam perkakas serta-merta dan hubungi pusat servis untuk pemeriksaan atau pembaikan.
- Berhati-hati jika menuangkan cecair panas ke dalam mangkuk kerana ia boleh terkeluar dari perkakas disebabkan oleh stim yang dihasilkan secara tiba-tiba.
- Sebelum menghidupkan suis, pastikan memasang pemukul atau pengait doh pada badan.



PERHATIAN

Untuk mengelak risiko kejutan elektrik, kebakaran, terbakar, kecederaan atau kerosakan harta benda.



- **Jangan biarkan perkakasan tanpa pengawasan semasa pengendalian.**
→ Apabila anda meninggalkan perkakas, matikan kuasa.
- **Jangan guna perkakasan di lokasi yang berikut.**
 - Di atas permukaan yang tidak rata, atas karpet atau kain lapik meja dan sebagainya.
 - Tempat yang boleh terkena percikan air atau berdekatan dengan sumber haba.
 - Berdekatan mana-mana tempat air terbuka seperti tab mandi, sinki, atau bekas lain.
- **Jangan guna perkakas untuk apa-apa tujuan selain yang dihuraikan dalam arahan-arahan ini.**
- **Jangan sentuh perkakas dengan tangan yang basah.**
- **Jangan letakkan jari di antara pemegang pengadun dan dasar sokongan.**
- **Jangan letakkan cecair panas dalam mangkuk.**
- **Jangan letakkan tangan, sudip atau peralatan lain, dan sebagainya dekat kepada pemukul atau pencangkuk doh ketika ia sedang berpusing.**
- **Jangan gerakkan perkakas dengan memegang pada palam dan kord kuasa.**
- **Jangan biarkan rambut, rantai atau tali pakaian berada dekat dengan perkakas.**
→ Ia boleh menyebabkan kecederaan akibat terperangkap.

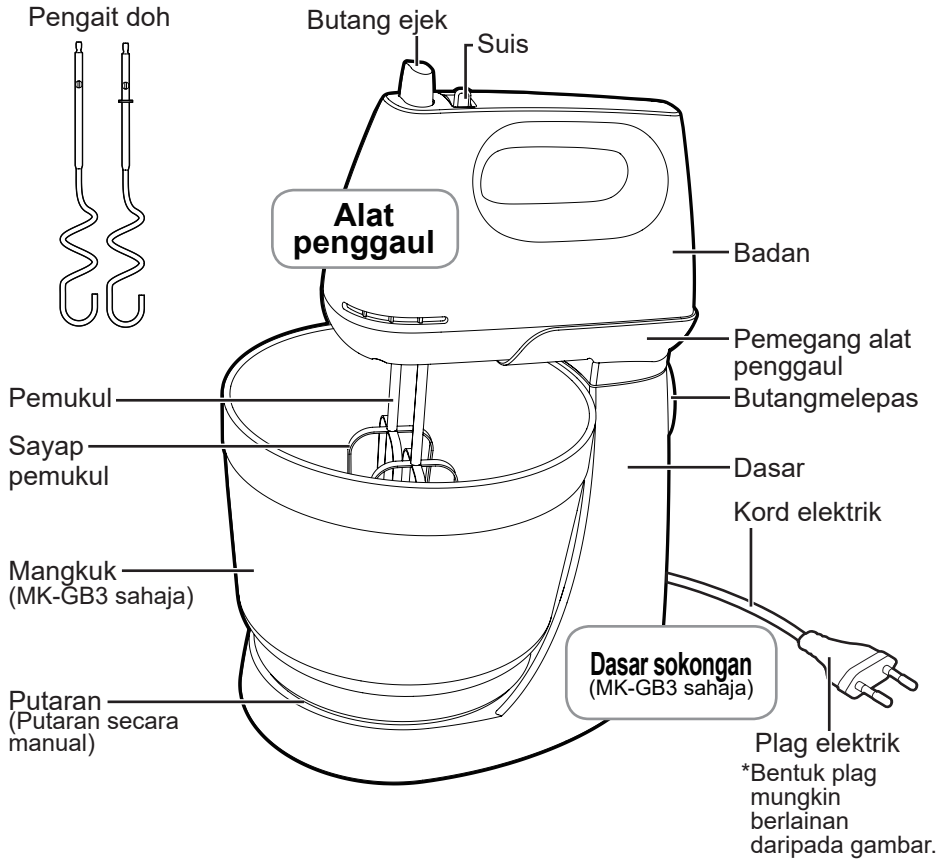


- **Pastikan palam kuasa dipegang semasa mencabut palam kuasa.**
Jangan sesekali menarik tali kord.
- **Cabut palam kuasa apabila tidak menggunakan perkakas.**
- **Matikan perkakas dan cabut dari bekalan kuasa sebelum menukar lampiran atau memasang bahagian yang digunakan.**
- **Pastikan anda menukarkan suis pada kedudukan "0" sebelum mencabut palam.**
Pastikan anda sentiasa cabut perkakas dari bekalan kuasa jika dibiarkan tanpa pengawasan dan sebelum memasang, menanggalkan atau membersihkan perkakasan. Jangan biarkan kanak-kanak menggunakan perkakas tanpa penyeliaan.
- **Pastikan perkakasan dikendalikan dan direhatkan seperti yang dinyatakan pada jadual spesifikasi. (Contoh pada muka surat ML12 "Spesifikasi")**
- **Pastikan perkakasan dibersihkan terutamanya permukaan yang bersentuhan dengan makanan selepas penggunaan. (Contoh pada muka surat ML11 "Arahan pembersihan")**
- **Produk ini adalah untuk kegunaan isi rumah sahaja.**

Maklumat penting

- **Jangan menjatuhkan perkakas ke lantai supaya kerosakan boleh dielakkan.**
- **Jangan menggerakkan perkakas ini semasa ia dipasang di atas dasar sokongan.**

Nama bahagian dan arahan pengendalian



Panduan campuran

Kelajuan	Pemukul	Pengait doh
	Campuran / Sebatan	Uli
1 ←————→ 5 Rendah Tinggi	Mayonaise Doh Biskut Campuran kek Krim sebatan Telur	Doh roti Doh mi

* Ketempatan "0" menyatakan pemadaman suis elektrik.

Rujukan untuk kuantiti dan masa

Barangan	Bahan	Masa operasi (anggaran)
Doh biskut	Tepung rendah gluten . 125 g	Ekstrak vanila ... 1 g
	Mentega..... 100 g	Garam..... 1 g
	Gula pasir 30 g	Telur..... 1
	Gula serbuk 30 g	
Doh mi	Tepung tinggi gluten .. 428 g	Garam..... 10 g
	Air 227 g	Telur..... 2

* Sila mulakan dengan kelajuan rendah bagi menghalang bahan daripada terpercik.

Arahan penggunaan penggaul tangan

Persediaan

Menyediakan bahan-bahan dan mangkuk

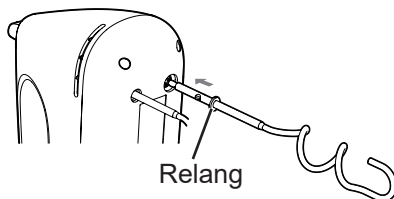
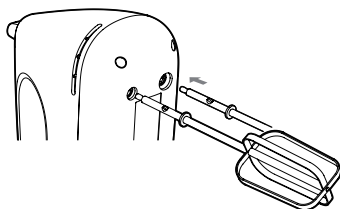
- Sila mengguna mangkuk yang dalam untuk mengelakkan percikan.
 - Jangan menggunakan mangkuk plastic atau aluminium kerana ia mudah menjadi tergores.
 - Jangan melebihi kuantiti bahan-bahan lebih tinggi daripada sayap pemukul.
 - Sila menggunakan pengait doh bagi campuran keras atau bahan yang tebal seperti:
 - Doh roti
 - Mentega sejuk
- Jika anda ingin menggunakan pemukul, sila guna semasa ia berada pada suhu bilik.

Pemasangan

- 1** Pastikan penggaul tangan tidak disambung dengan soket elektrik dan suis sudah dipadamkan ke ketempatan "0".
- 2** Masukkan pemukul atau pengait doh ke dalam pembukaan di sebelah badan perkakas.
Pastikan pemukul atau pengait doh dipasang dengan tepat.

- Memasang dan mengikut arah yang betul sehingga anda mendengar bunyi "klik".

- Masukkan pengait doh dekat bahagian relang ke dalam pembukaan yang lebih besar di sebelah badan perkakas.



Arahan penggunaan penggaul tangan (Bersambung)

Arahan Penggunaan

1 Pastikan suis sudah dipadamkan ke ketempatan "0" sebelum memasukkan plag elektrik.

2 Masukkan pemukul atau pengait doh ke dalam mangkuk.



3 Pasangkan suis.

- ① Pemukul atau pengait doh akan bersentuh dengan dasar mangkuk. Selepas itu, pasangkan suis.
- ② Menyesuaikan kelajuan menurut penggunaan. (Contoh pada muka surat ML6 "Panduan campuran")
- ③ Menaruh pemukul perkakas ke dalam mangkuk dan campur.
 - Apabila kuantiti kecil digunakan, bahan-bahan boleh dicampurkan dengan lebih baik jika mangkuk disenyetkan.
 - Jangan menggunakan penggaul tangan secara berterusan melebihi 5 minit.
 - Jangan menarik pemukul atau pengait doh semasa ia sedang bergerak.
 - Bahan di dalam mangkuk mungkin memercik.

Semasa pemukul atau pengait doh bergerak dengan kelajuan yang lambat, atau berhenti

- Pastikan anda memadamkan suis, mengeluarkan bahan-bahan yang terlekat pada pemukul atau pengait doh.
 - Sila mengurangkan kuantiti jika banyak bahan-bahan digunakan. (Jika kuantiti yang besar selalu digunakan, ia akan menyebabkan kerosakan motor.)

4 Padamkan suis ke ketempatan "0", dan mengeluarkan alat penggaul.

5 Mencabut plag elektrik dari soket.

Arahan penggunaan penggaul dengan dasar sokongan (MK-GB3 sahaja)

Persediaan

Menyediakan bahan-bahan dan mangkuk

- Gunakan mangkuk yang asal.
- Semasa mencampurkan bahan dengan kuantiti yang kecil, gunakan penggaul.
- Jangan mengisik bahan-bahan melebihi ketinggian sayap pemukul.

Pemasangan

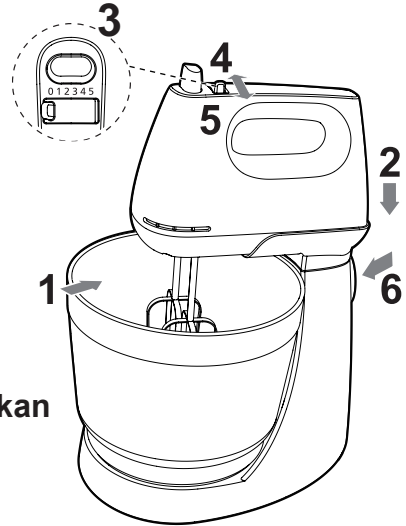
- 1 Pastikan penggaul tangan tidak disambung dengan soket elektrik dan suis sudah dipadamkan ke ketempatan "0".**
- 2 Pasangkan pemukul atau pengait doh ke badan penggaul tangan (Muka surat ML7)**
 - Jangan menggunakan pengait doh bersama penggaul dengan dasar sokongan.
→ Percampuran bahan mungkin tidak cukup.
- 3 Letak penggaul tangan di atas dasar sokongan.**
 - ① Padankan lubang depan badan perkakas ke dalam ujungan di atas pegangan perkakas dan luncurkan ke arah belakang perkakas ini.
 - ② Tekan hujung belakang perkakas sehingga anda mendengar bunyi "klik".
 - Jangan menaruhkan kekuatan semasa menyambungkan perkakas ke atas dasar sokongan.



Arahan penggunaan penggaul dengan dasar sokongan (Bersambung)

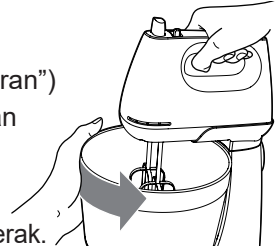
Arahan Penggunaan

- 1** Letakkan mangkuk di atas putaran.
- 2** Letakkan penggaul tangan ke atas dasar sokongan. (Muka surat ML9)
- 3** Pastikan suis sudah dipadamkan ke ketempatan "0" sebelum memasukkan plag elektrik.



4 Pasangkan suis.

- ① Menyesuaikan kelajuan menurut penggunaan. (Contoh pada muka surat ML6 "Panduan campuran")
- ② Semasa mencampurkan bahan-bahan, pusingkan mangkuk anti-arah jam secara manual.
 - Jangan guna perkaksa ini secara berterusan melebihi 5 minit.
 - Jangan menarik pemukul semasa ia sedang bergerak.
 - Bahan di dalam mangkuk boleh memercik.



Semasa pemukul berputar dengan lambat atau berhenti selama operasi

- Pastikan perkakas ini dipadamkan dan mengeluarkan bahan-bahan berlekat di atas pemukul.
 - Sila mengurangkan kuantiti jika banyak bahan-bahan digunakan. (Jika kuantiti yang besar selalu digunakan, ia akan menyebabkan kerosakan motor.)

- 5** Padamkan suis ke ketempatan "0", mencabut plag elektrik dari soket.
- 6** Tekan butangmelepas di belakang dasar sokongan dan mencondong atau mengeluarkan penggaul tangan dan melepaskan mangkuk daripada mesin.

Arahan pembersihan

Melepaskan penggaul tangan dari dasar sokongan

- Tekan butangmelepas yang terdapat di sebelah dasar dan meluncurkan penggaul tangan ke arah seperti dinyatakan dengan anak panah.



Melepaskan pemukul atau pengait doh

- Untuk melepas pemukul atau pengait doh, sila menekan butang ejek.

Pastikan pemukul atau pengait doh tidak terjatuh ke lantai

→ Ia mungkin menyebabkan kerosakan.

*Butang ejek hanya boleh ditekan apabila suis berada pada kedudukan "0".



Membersihkan setiap bahagian

- **Badan / Dasar sokongan / Putaran**
Lapkan dengan kain.
Jangan membasuh dengan air lancur atau merendam perkakas di dalam air.
→ Ia boleh menyebabkan kerosakan.
- **Pemukul / Pengait doh / Mangkuk**
Membasuh dengan sabun cair (neutral) dan span lembut.
- **Jangan menggunakan pembasuh pinggan mangkuk.**
→ Ia boleh menyebabkan kerosakan plastic.
- **Jangan menggunakan pembersih benzin, thinner, penggosok logam atau span nilon.**
→ Ia boleh merosakkan bahagian-bahagian plastic.
- **Selepas mencuci, pastikan anda untuk membilas dan keringkan perkakasan dengan sepenuhnya.**
→ Ia boleh menyebabkan perkakasan berkarat.

Penyelesaian Masalah

Masalah	Punca dan Tindakan
Tidak beroperasi walaupun suis dipilih.	<ul style="list-style-type: none"> • Palam kuasa dicabut dari bekalan kuasa. → Pasangkan dengan kemas.
Badan menjadi panas.	<ul style="list-style-type: none"> • Gunakan melebihi masa yang ditetapkan. → Gunakan dalam masa yang ditetapkan (Lihat Spesifikasi di bawah). Untuk kegunaan berterusan, cabut palam dan rehatkan mesin selama sekurang-kurangnya 20 minit sehingga badannya kembali kepada suhu normal. (Motor terlampau panas menyebabkan tidak berfungsi.)
Bahan-bahan tidak diadun dengan sehati.	<ul style="list-style-type: none"> • Masa pengendalian pendek. → Memanjangkan waktu operasi, tetapi jangan melebihi waktu yang ditetapkan untuk penggunaan yang berterusan. • Mod kelajuan yang dipilih tidak sesuai. → Pilih mod kelajuan yang sesuai.

Spesifikasi

		Penggaul tangan	Penggaul dengan dasar sokongan
Sumber Kuasa		220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz	
Penggunaan Kuasa		175 W	
Kitaran putaran (Lebih kurang)	1	670 putaran / min	
	2	750 putaran / min	
	3	950 putaran / min	
	4	1050 putaran / min	
	5	1150 putaran / min	
Tempoh Operasi (Maksimum.)		Pengendalian berterusan (Ulang kitaran dari 5 Minit dihidupkan dan kemudian 20 Minit dimatikan)	
Keberatan (Lebih kurang)		1.08 kg	1.91 kg
Dimensi (Lebih kurang)	Kelebaran	9.3 cm	19.8 cm
	Kedalaman	19.5 cm	27 cm
	Ketinggian	15.1 cm	35 cm
Kepanjangkan kord		1.7 m	

Memo

ขอบคุณในการซื้อผลิตภัณฑ์พานาโซนิค

- โปรดอ่านคำแนะนำเหล่านี้อย่างละเอียดเพื่อการใช้งานผลิตภัณฑ์อย่างถูกต้องและปลอดภัย
- ก่อนที่จะใช้ผลิตภัณฑ์นี้ โปรดให้ความสนใจเป็นพิเศษกับ "คำเตือนด้านความปลอดภัย" และ "คำเตือน" (ดูหน้า TH3-TH5)
- กรุณาเก็บรักษาคู่มือฉบับนี้ไว้เพื่อใช้อ้างอิง
- พานาโซนิคจะไม่รับผิดชอบใดๆ หากมีการใช้งานอย่างไม่เหมาะสมหรือไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้

สารบัญ

หน้า



คำเตือนด้านความปลอดภัย.....	TH3
ข้อควรระวัง	TH5
ชื่อชิ้นส่วนและคำแนะนำในการใช้งาน	TH6
วิธีการใช้งานเครื่องผสมอาหารแบบมือถือ	TH7
วิธีการใช้งานเครื่องผสมอาหารพร้อมฐาน (เฉพาะรุ่น MK-GB3).....	TH9
วิธีการทำความสะอาดเครื่องมือ	TH11
การแก้ไขปัญหา	TH12
คุณสมบัติ	TH12

คำเตือนด้านความปลอดภัย

กรุณาปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้อย่างเคร่งครัด

เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดอุบัติเหตุหรือการบาดเจ็บของผู้ใช้หรือผู้อื่น รวมทั้งความเสียหายของอุปกรณ์ กรุณาทำตามคำแนะนำต่อไปนี้

■ ตารางแสดงความเสียหายที่อาจเกิดขึ้น เมื่อมีการใช้งานที่ไม่ถูกรวิธี


	คำเตือน:	หมายถึงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นซึ่งอาจทำให้บาดเจ็บอย่างรุนแรงหรือเสียชีวิต
	ข้อควรระวัง:	หมายถึงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นซึ่งอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บเล็กน้อยหรือเกิดความเสียหายต่อทรัพย์สิน

■ สัญลักษณ์ระบุรายการที่กำหนดว่าต้องปฏิบัติตาม

	สัญลักษณ์นี้แสดงถึงการกระทำที่ต้องหลีกเลี่ยง		สัญลักษณ์นี้ระบุถึงการกระทำที่จะต้องดำเนินการ
---	--	---	---

คำเตือน

เพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงจากไฟฟ้าช็อตหรือไฟไหม้เนื่องจากการลัดวงจร, ครั้นไฟ, ไฟไหม้หรือการบาดเจ็บ

-  ห้ามถอดแยกชิ้นส่วน, ซ่อมแซมหรือดัดแปลงอุปกรณ์
→ ติดต่อตัวแทนจำหน่ายของคุณหรือศูนย์บริการลูกค้าพานาโซนิค
- **อย่าทำให้สายไฟหรือปลั๊กไฟเสียหาย**
การกระทำดังต่อไปนี้เป็นสิ่งต้องห้ามโดยเด็ดขาด การปรับแต่ง, การสัมผัสหรือวางไวใกล้กับวัตถุที่มีความร้อน, การตัด, การบิด, การดึง, การพาดสายไฟบนขอบที่มีความคม, การวางของหนักไว้ด้านบน, การมัดสายไฟและการหิวอุปกรณ์ด้วยการจับที่สายไฟ
- **ห้ามใช้งานเครื่องหากสายไฟหรือปลั๊กไฟชำรุดหรือปลั๊กไฟมีการต่อกับเต้าเสียบอย่างหลวมๆ**
→ หากสายไฟฟ้าเสียหาย ต้องนำมาเปลี่ยนโดยผู้ผลิตหรือตัวแทนจำหน่ายหรือนักคนที่ได้รับการฝึกอบรมเทียบเท่าเพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย
- **อย่าเสียบหรือถอดปลั๊กไฟด้วยมือที่เปียก**
- **ห้ามไม่ให้เด็กทารกและเด็กๆ เล่นกับกล่องบรรจุภัณฑ์**
→ ซึ่งอาจทำให้หายใจไม่ออก
- **อย่าจุ่มตัวเครื่อง, ขาตั้ง, สายไฟและปลั๊กไฟในน้ำหรือสาดด้วยน้ำและ/หรือของเหลวใดๆ**
- **อย่ายื่นหน้าของคุณเข้าไปใกล้กับหัวตะกร้อสำหรับผสมหรือหัวตะขอสำหรับนวดแป้งขณะที่กำลังใช้งาน**
- **อย่าปล่อยให้สายไฟห้อยลงจากขอบโต๊ะหรือหน้าโต๊ะทำงานหรือสัมผัสกับพื้นผิวที่มีความร้อน**
- **อย่าใส่วัตถุใดๆ ในช่องระบายอากาศหรือช่องว่าง**
→ โดยเฉพาะอย่างยิ่งวัตถุที่เป็นโลหะเช่น เข็มหมุดหรือสายไฟ

คำเตือนด้านความปลอดภัย

กรุณาปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้อย่างเคร่งครัด



คำเตือน

เพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงจากไฟฟ้าช็อตหรือไฟไหม้เนื่องจากการลัดวงจร, ครั้นไฟ, ไฟไหม้หรือการบาดเจ็บ



- เสียบปลั๊กไฟให้แน่น
- ทำความสะอาดปลั๊กไฟเป็นประจำ
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแรงดันไฟฟ้าที่ระบุไว้บนฉลากของเครื่องใช้ไฟฟ้านั้นตรงกับแหล่งจ่ายไฟในท้องถิ่นของคุณ นอกจากนี้ ควรจะหลีกเลี่ยงการเสียบอุปกรณ์อื่นๆ เข้ากับเต้าเสียบเดียวกันเพื่อป้องกันการเกิดความร้อนที่สูงเกินไป อย่างไรก็ตาม หากคุณกำลังเชื่อมต่อปลั๊กไฟหลายๆ ปลั๊ก ควรตรวจสอบให้แน่ใจว่ากำลังไฟรวมไม่เกินวัตต์ที่กำหนดของเต้าเสียบ
- อุปกรณ์นี้ไม่ได้มีไว้สำหรับการใช้งานโดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่มีความบกพร่องด้านความสามารถทางร่างกาย, ประสาทสัมผัสหรือจิตใจ หรือขาดประสบการณ์และความรู้นอกเสียจากว่าพวกเขาได้รับการดูแลหรือคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานเครื่องโดยบุคคลที่รับผิดชอบต่อความปลอดภัย เด็กควรได้รับการดูแลเพื่อให้แน่ใจว่าพวกเขาไม่เล่นกับอุปกรณ์
- กันทารกและเด็กฯ ให้ห่างจากอุปกรณ์รวมถึงสายไฟทุกครั้ง เนื่องจากเด็กฯ มักไม่ทราบถึงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นเนื่องจากการใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าอย่างไม่เหมาะสม
- เมื่อเกิดความผิดปกติหรือการแตกหัก ให้หยุดใช้งานเครื่องทันทีและถอดปลั๊กออก
 - สำหรับความผิดปกติหรือการชำรุด
 - ปลั๊กไฟและสายไฟร้อนขึ้นอย่างผิดปกติ
 - สายไฟชำรุดหรือไฟฟ้าดับ
 - มีเสียงการหมุนผิดปกติขณะใช้งาน
 - โปรดถอดปลั๊กเครื่องออกทันทีและติดต่อศูนย์บริการเพื่อตรวจสอบหรือซ่อมแซม
- ระวังหากของเหลวร้อนถูกเทลงในโถผสมอาหาร เพราะของเหลวนั้นอาจถูกปล่อยออกมาจากการกลายเป็นไอน้ำในทันที
- ก่อนเปิดสวิตซ์ให้แน่ใจว่าติดตั้งเครื่องผสมอาหารกับหัวตะกร้อและหัวตะขอ



ข้อควรระวัง

เพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงจากไฟฟ้าลัดวงจร, ไฟไหม้, ไฟลวก, การบาดเจ็บหรือความเสียหายต่อทรัพย์สิน



- อย่าปล่อยเครื่องทิ้งไว้โดยไม่มีคนกำกับดูแลในระหว่างการใช้งาน
→ เมื่อไม่มีคนดูแลระหว่างการใช้งานให้ปิดเครื่อง
- ห้ามใช้งานเครื่องในสถานที่ต่อไปนี้
 - บนพื้นผิวที่ไม่เรียบ, พรหมหรือผ้าปูโต๊ะ ฯลฯ
 - สถานที่ที่อาจมีน้ำกระเด็นใส่หรือใกล้แหล่งความร้อน
 - อยู่ใกล้แหล่งน้ำเปิด เช่น อ่างอาบน้ำ, อ่างล้างมือ หรือภาชนะบรรจุของเหลวอื่นๆ
- ห้ามใช้งานเครื่องใช้เพื่อจุดประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่อธิบายไว้ในคำแนะนำ
- ห้ามสัมผัสตัวเครื่องด้วยมือที่เปียกน้ำ
- อย่าใส่นิ้วระหว่างที่จับเครื่องผสมอาหารกับฐานของชาตัง
- อย่าใส่ของเหลวร้อนลงในโถผสมอาหาร
- อย่านำมือ, ไม้พายหรือเครื่องใช้อื่นๆ เข้ามาใกล้กับหัวตะกร้อสำหรับผสมอาหารหรือหัวตะขอสำหรับนวดแป้งในขณะที่กำลังใช้งาน
- ห้ามเคลื่อนย้ายตัวเครื่องด้วยการดึงปลั๊กไฟหรือสายไฟ
- อย่าให้เส้นผม, สร้อยคอหรือเส้นด้ายจากเสื้อผ้าเข้าไปใกล้กับอุปกรณ์
→ อาจทำให้เกิดการบาดเจ็บจากการถูกม้วนเข้าในเครื่องได้



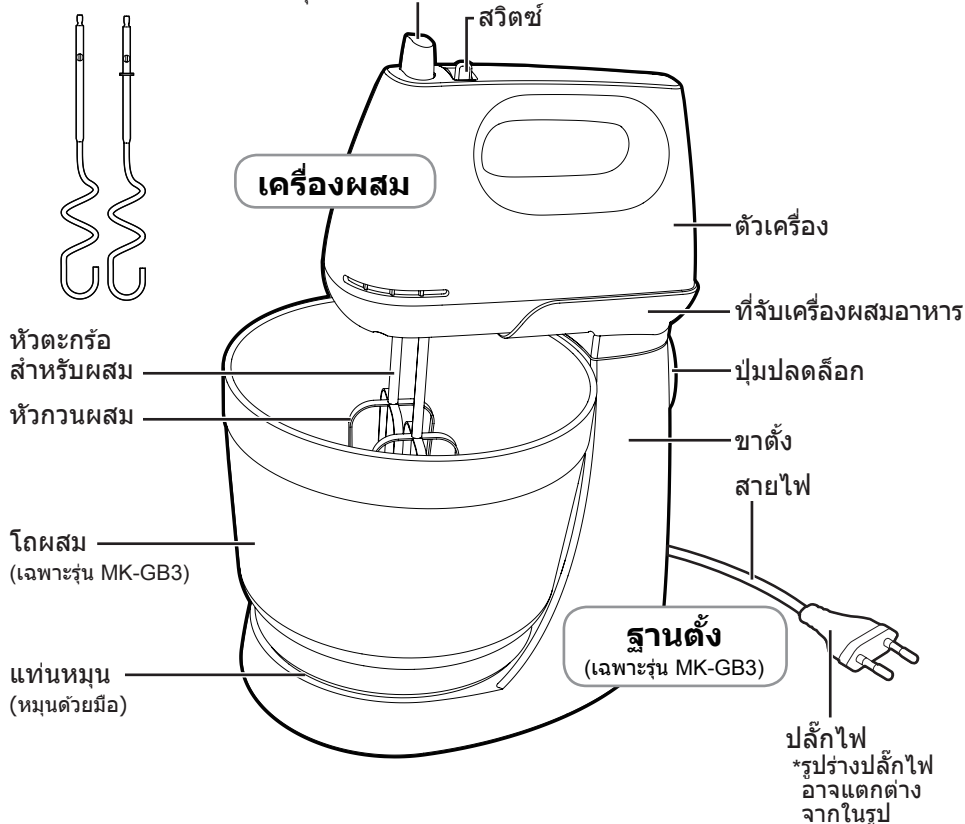
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีการจับที่ปลั๊กไฟไว้เมื่อถอดปลั๊กไฟจากเต้าเสียบอย่าดึงที่สายไฟเด็ดขาด
- ถอดปลั๊กไฟออกเมื่อไม่ได้ใช้งานเครื่อง
- ปิดเครื่องและถอดสายไฟออกก่อนที่จะเปลี่ยนชุดอุปกรณ์หรือชิ้นส่วนที่มีการเคลื่อนไหว
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เปิดสวิตช์ที่ตำแหน่ง "0" ก่อนที่จะถอดปลั๊ก ถอดปลั๊กเครื่องออกจากเต้าเสียบทุกครั้ง หากปล่อยทิ้งไว้โดยไม่ได้มีการดูแลและก่อนประกอบถอดประกอบหรือทำความสะอาด
อย่าให้เด็กใช้เครื่องโดยไม่ได้รับการดูแล
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ใช้งานและวางเครื่องตามที่ระบุไว้ในตารางข้อมูลจำเพาะ (ดูหน้า TH12 "คุณสมบัติ")
- ให้แน่ใจว่าทำความสะอาดเครื่องโดยเฉพาะอย่างยิ่งพื้นผิวสัมผัสกับอาหารหลังการใช้งาน (ดูหน้า TH11 "วิธีการทำความสะอาดเครื่องมือ")
- ผลิตภัณฑ์นี้มีไว้สำหรับใช้ในครัวเรือนเท่านั้น

ข้อควรระวัง

- ระวังอย่าทำเครื่องตกหรือหล่น เพื่อป้องกันความเสียหาย
- ห้ามเคลื่อนย้ายเครื่องผสมอาหารในขณะที่เครื่องผสมอาหารถูกประกอบอยู่บนฐาน

ชื่อชิ้นส่วนและคำแนะนำในการใช้งาน

หัวตะขอสำหรับนวดแป้ง ปุ่มกดสำหรับถอด



ข้อแนะนำในการผสม

ความเร็ว	หัวตะกร้อสำหรับผสมอาหาร	หัวตะขอสำหรับนวดแป้ง
	ผสม / ตี	ขนาด
1 ช้า ↔ 5 เร็ว	มายองเนส แป้งคูกก็ ส่วนผสมเค้ก ครีม ไข่	แป้งขนมปัง แป้งกวนเดียว

* "0" บนสวิตช์หมายถึงตำแหน่งปิดเครื่อง

เมนูและระยะเวลาในการทำงาน

รายการ	ส่วนผสม	ระยะเวลาในการทำงาน (ประมาณ)
แป้งคูกี้	แป้งเค้ก 125 กรัม วานิลลาสกัด... 1 กรัม เนย 100 กรัม น้ำตาลทรายป่น 30 กรัม น้ำตาลไอซ์ซิ่ง 30 กรัม เกลือ..... 1 กรัม ไข่ 1	3 นาที
แป้งกวนเตี๋ยว	แป้งอเนกประสงค์.. 428 กรัม น้ำ..... 227 กรัม เกลือ..... 10 กรัม ไข่ 2	5 นาที

* กรุณาเริ่มจากความเร็วต่ำเพื่อป้องกันไม่ให้อส่วนผสมกระเด็น

วิธีการใช้งานเครื่องผสมอาหารแบบมือถือ

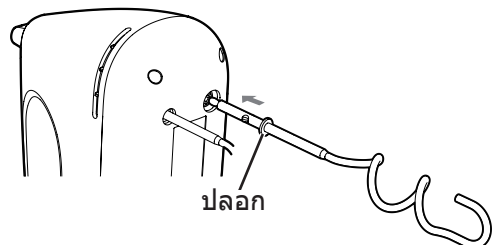
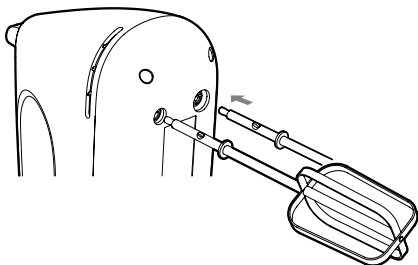
การเตรียม

เตรียมส่วนผสมในชาม

- กรุณาใช้ชามที่มีความลึกเพียงพอเพื่อป้องกันส่วนผสมกระเด็น
 - กรุณาอย่าใช้ชามที่ทำจากพลาสติกหรืออลูมิเนียม เนื่องจากอาจหลุดลอกได้ง่าย
 - กรุณาอย่าใส่ส่วนผสมสูงเกินก้นของหัวผสมอาหาร
 - กรุณาใช้หัวตะขอสำหรับนวดแป้งในกรณีที่ส่วนผสมมีความแข็งและเหนียวข้น เช่น
 - แป้งขนมปัง
 - เนยแข็ง
- ถ้าต้องการใช้หัวผสมอาหาร กรุณาปรับให้ส่วนผสมอ่อนตัวที่อุณหภูมิปกติก่อน

การประกอบ

- 1 ตรวจสอบว่าตัวเครื่องไม่ได้ต่อกับปลั๊กไฟและสวิตช์อยู่ที่ตำแหน่ง "0"
- 2 ใส่หัวตะกร้อหรือหัวตะขอที่รู้ด้านหน้าของตัวเครื่อง
กรุณาตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ใส่หัวตะกร้อหรือหัวตะขอสำหรับนวดแป้งคู่ใดคู่หนึ่ง
 - ใส่โดยวางทิศทางของหัวตะกร้อหรือหัวตะขอให้เข้ากับร่องแล้วดันเข้าไปจนเข้าที่
 - ใส่หัวตะกร้อหรือหัวตะขอด้านที่มีปลอกกลิ้งในช่องที่ใหญ่กว่า



วิธีการใช้งานเครื่องผสมอาหารแบบมือถือ (ต่อ)

วิธีการใช้งาน

1 ตรวจสอบว่าสวิตช์อยู่ที่ตำแหน่ง "0"



2 วางหัวตะกร้อหรือหัวตะขอลงในโถ

3 เปิดสวิตช์เพื่อเริ่มใช้งาน

- เปิดสวิตช์เมื่อหัวตะกร้อหรือหัวตะขอแตะกันขามสำหรับผสมอาหาร
- ปรับความเร็วตามความเหมาะสมของการใช้งาน (ดูหน้า TH6 "ข้อแนะนำในการผสม")
- ขยับขามสำหรับผสมอาหาร เพื่อให้ส่วนผสมทั่วถึง
 - กรณีที่มีส่วนผสมมีปริมาณน้อย อาจจะใช้การเอียงขามเพื่อให้ผสมได้ดี
 - กรุณาอย่าเปิดเครื่องผสมแบบมือถือติดต่อกันเป็นเวลานานเกิน 5 นาที
 - กรุณาอย่ายกหัวตะกร้อหรือหัวตะขอขึ้นเมื่อเครื่องผสมกำลังทำงาน → อาจทำให้ส่วนผสมกระเด็นได้

เมื่อหัวตะกร้อหรือหัวตะขอหมุนช้าหรือหยุดหมุนระหว่างใช้งาน

- กรุณาปิดสวิตช์ และตรวจดูไม่ให้มีส่วนผสมติดอยู่ที่หัวตะกร้อหรือหัวตะขอ → ถ้าส่วนผสมมากเกินไป กรุณาลดปริมาณลงเล็กน้อย (ถ้าใช้เครื่องผสมต่อไป อาจจะทำให้มอเตอร์ทำงานผิดปกติได้)

4 เปลี่ยนสวิตช์ไปที่ตำแหน่ง "0" และยกเครื่องป็นขึ้น

5 ถอดปลั๊กออก

วิธีการใช้งานเครื่องผสมอาหารพร้อมฐาน (เฉพาะรุ่น MK-GB3)

การเตรียม

เตรียมส่วนผสมในโถ

- กรุณาใช้โถผสมที่มาพร้อมกับเครื่อง
- เมื่อผสมส่วนผสมในปริมาณน้อย ให้ใช้แค่เครื่องผสมแบบมือถือ ไม่ต้องใช้ขาตั้ง
- กรุณาอย่าใส่ส่วนผสมสูงเกินก้านของหัวสำหรับผสม

การประกอบ

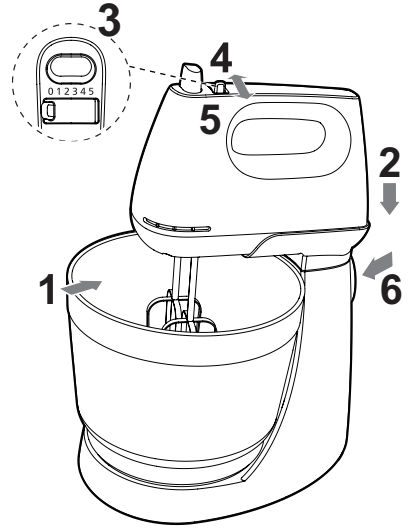
- 1 ตรวจสอบว่าตัวเครื่องไม่ได้ต่อกับปลั๊กไฟและสวิตซ์อยู่ที่ตำแหน่ง "0"
- 2 ติดตั้งหัวตะกร้อที่ตัวเครื่อง (ดูหน้า TH7)
 - กรุณาอย่าใช้หัวตะขอบนเครื่องผสมแบบตั้ง
 - อาจทำให้ส่วนผสม ผสมกันได้ไม่ดี
- 3 ติดตั้งเครื่องผสมแบบมือถือเข้ากับที่ตั้ง
 - ① วางและเลื่อนตัวเครื่องผสมไปทางด้านหลังให้เข้ากับที่จับเครื่องผสมอาหารจนพอดี
 - ② กรุณากดด้านหลังของเครื่องผสมเข้าไปจนมีเสียงคลิก
 - ระวังอย่าประกอบชิ้นส่วนแรงจนเกินไป
 - เมื่อประกอบอุปกรณ์บนขาตั้ง



วิธีการใช้งานเครื่องผสมอาหารพร้อมฐาน (ต่อ)

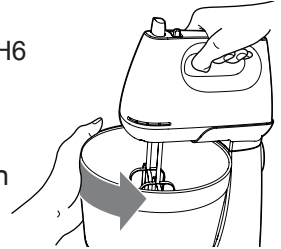
วิธีการใช้งาน

- 1 ติดตั้งโถผสมลงบนแท่นหมุน
- 2 ติดตั้งเครื่องผสมแบบมือถือบนขาตั้ง (ดูหน้า TH9)
- 3 ตรวจสอบว่าสวิตช์อยู่ที่ตำแหน่ง "0"



4 เปิดสวิตช์เพื่อเริ่มใช้งาน

- ① ปรับความเร็วตามความเหมาะสมของการใช้งาน (ดูหน้า TH6 "ข้อแนะนำในการผสม")
- ② ในระหว่างที่ปั่นส่วนผสม ให้หมุนโถผสมอาหารทวนเข็มนาฬิกาด้วยมือ
 - กรุณาอย่าเปิดเครื่องผสมแบบมือถือติดต่อกันเป็นเวลานานเกิน 5 นาที
 - ห้ามยกหัวปั่นขึ้นในขณะที่ยังหมุนอยู่
→ อาจทำให้ส่วนผสมกระเด็นได้



เมื่อหัวปั่นหมุนช้าลงหรือหยุดทำงาน

- ตรวจสอบว่าปิดสวิตช์แล้ว จึงเอาส่วนผสมที่ติดกับหัวปั่นออก
→ ถ้าส่วนผสมมากเกินไป กรุณาลดปริมาณลงเล็กน้อย (ถ้าใช้เครื่องผสมต่อไป อาจจะทำให้มอเตอร์ทำงานผิดปกติได้)

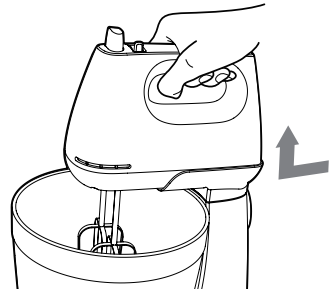
5 เปลี่ยนสวิตช์ไปที่ตำแหน่ง "0" และถอดปลั๊ก

6 กดปุ่มปลดที่ฐานแล้วเอียงหรือถอดเครื่องปั่นออกแล้วจึงเคลื่อนย้ายโถผสม

วิธีการทำความสะอาดเครื่องมือ

ถอดเครื่องผสมจากขาตั้ง

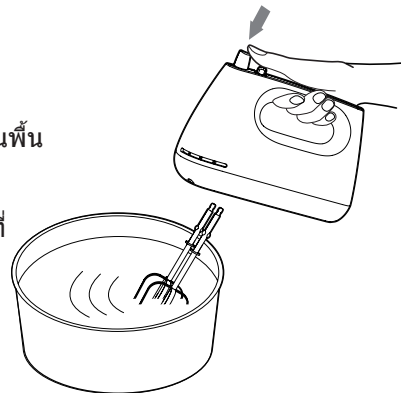
- กดปุ่มล็อกที่ด้านข้างของขาตั้ง จากนั้นเลื่อนเครื่องผสมแบบมือถือไปในทิศทางที่ลูกศรกำหนด



ถอดหัวตะกร้อหรือหัวตะขอ

- กดปุ่มสำหรับถอด เพื่อถอดหัวตะกร้อหรือหัวตะขอ
กรุณาอย่าทำหัวตะกร้อหรือหัวตะขอหล่นลงบนพื้น
→ อาจทำให้เกิดการชำรุดได้

*ปุ่มกดสำหรับถอดสามารถกดได้เมื่อสวิตช์อยู่ที่ตำแหน่ง "0" เท่านั้น



การทำความสะอาดแต่ละชิ้นส่วน

- ตัวเครื่อง / ที่ตั้ง / แท่นหมุน
เช็ดด้วยผ้าชุบน้ำบิดหมาดๆ
กรุณาอย่าใช้น้ำล้างหรือแช่ชิ้นส่วนลงในน้ำ
→ อาจทำให้ชิ้นส่วนชำรุดได้
- หัวตะกร้อ / หัวตะขอ / โถผสม
ล้างด้วยน้ำผสมน้ำยาล้างจาน (ที่เป็นกลาง) ด้วยฟองน้ำที่นุ่ม
- กรุณาอย่าใช้เครื่องล้างจาน
→ อาจทำให้พลาสติกบิดเบี้ยวได้
- กรุณาอย่าใช้เบนซิน ทินเนอร์ น้ำยาล้าง ที่ขัดโลหะ หรือฟองน้ำด้านทำจากในลอน
→ อาจทำให้ชิ้นส่วนพลาสติกเสียหายได้
- หลังจากล้าง ตรวจสอบว่าได้ระบายน้ำออกหมดและทิ้งไว้ให้แห้งสนิท
→ อาจทำให้เกิดสนิมได้

การแก้ไขปัญหา

ปัญหา	สาเหตุและวิธีแก้ไข
เครื่องไม่ทำงาน แม้ว่าจะทำการกดสวิทช์แล้ว	<ul style="list-style-type: none"> ปลั๊กไฟถูกถอดจากเต้าเสียบ → เสียบปลั๊กให้แน่น
ตัวเครื่องร้อน	<ul style="list-style-type: none"> ใช้เกินเวลาที่กำหนด → ให้ใช้งานตามระยะเวลาที่แนะนำไว้ (ดูข้อมูลจำเพาะได้ ด้านล่าง) สำหรับการใช้งานอย่างต่อเนื่อง ให้ถอดปลั๊กและพักเครื่องเป็นเวลาอย่างน้อย 20 นาที จนกระทั่งตัวเครื่องช่วงมอเตอร์กลับสู่อุณหภูมิปกติ (การที่มอเตอร์ร้อนจัดจะทำให้เกิดความผิดปกติ)
ส่วนผสมไม่เข้ากันได้ดี	<ul style="list-style-type: none"> เวลาที่ใช้สั้นเกินไป → เพิ่มเวลาการทำงาน แต่ไม่เกินเวลาที่กำหนดไว้ของการทำงานต่อเนื่อง โหมดความเร็วที่เลือกไม่เหมาะสม → เลือกโหมดความเร็วที่เหมาะสม

คุณสมบัติ

		เครื่องผสมอาหารแบบมือถือ	เครื่องผสมอาหารพร้อมฐาน
กระแสไฟฟ้า		220 - 240 โวลต์ ~ 50 - 60 เฮิร์ตซ์	
กำลังไฟฟ้า		175 วัตต์	
รอบการหมุน (โดยประมาณ)	1	670 รอบ/นาที	
	2	750 รอบ/นาที	
	3	950 รอบ/นาที	
	4	1050 รอบ/นาที	
	5	1150 รอบ/นาที	
ระยะเวลาในการทำงาน (สูงสุด)		ใช้งานต่อเนื่อง (เปิดใช้งาน 5 นาที, ปิด 20 นาที)	
น้ำหนัก (โดยประมาณ)		1.08 กก.	1.91 กก.
ขนาด (โดยประมาณ)	กว้าง	9.3 ซม.	19.8 ซม.
	ลึก	19.5 ซม.	27 ซม.
	สูง	15.1 ซม.	35 ซม.
ความยาวของสายไฟ		1.7 เมตร	

เดือนความจำ

Cảm ơn quý vị đã mua sản phẩm của Panasonic.

- Xin đọc kỹ hướng dẫn sử dụng để sử dụng thiết bị đúng cách và an toàn.
- Trước khi sử dụng sản phẩm, **vui lòng đọc kỹ mục "Lưu ý để đảm bảo an toàn" và "Thông tin quan trọng". (Xem trang VN3-VN5)**
- Cát cuốn Hướng dẫn sử dụng này để sau này có thể xem lại khi cần thiết.
- Panasonic sẽ không chịu bất kỳ trách nhiệm pháp lý nào nếu thiết bị này được sử dụng không đúng cách, hoặc do không tuân thủ các hướng dẫn này.

Mục lục

Trang

Lưu ý để đảm bảo an toàn	VN3
Thông tin quan trọng	VN5
Tên các bộ phận của máy và cách xử lý	VN6
Cách sử dụng máy đánh trộn cầm tay	VN7
Cách sử dụng máy đánh trộn có giá đỡ (chỉ riêng model MK-GB3)	VN9
Cách vệ sinh	VN11
Xử lý sự cố	VN12
Thông số kỹ thuật	VN12

Lưu ý để đảm bảo an toàn

Xin hãy làm theo những hướng dẫn này.

Để tránh tai nạn hoặc tổn thương cho người sử dụng và những người khác cũng như tránh làm hư hại tài sản, xin làm theo những hướng dẫn dưới đây.

■ Các dấu hiệu sau đây chỉ ra mức độ hư hại do thao tác không đúng cách gây ra.



CẢNH BÁO:

Chỉ báo mối nguy hiểm tiềm ẩn mà có thể dẫn đến chấn thương nghiêm trọng hoặc tử vong.



THẬN TRỌNG:

Chỉ báo mối nguy hiểm tiềm ẩn mà có thể dẫn đến chấn thương nhỏ hoặc thiệt hại tài sản.

■ Các biểu tượng chỉ báo các mục quy định bắt buộc phải tuân theo.



Đây là biểu tượng mô phỏng hành động không được phép thực hiện.



Đây là biểu tượng mô phỏng các yêu cầu phải thực hiện.



CẢNH BÁO

Để tránh nguy cơ bị điện giật, cháy do hiện tượng đoản mạch, khói, bùng hoặc bị thương.



• **Không tháo, sửa chữa hoặc điều chỉnh thiết bị này.**

→ Hỏi ý kiến nơi mua sản phẩm hoặc trung tâm dịch vụ Panasonic.

• **Không làm hỏng dây nguồn hoặc phích cắm.**

Tuyệt đối không được thực hiện các hành động sau đây.

Sửa đổi, để chạm vào hoặc đặt gần các yếu tố phát nhiệt, uốn, xoắn, kéo, kéo qua các cạnh mép sắc, đặt vật nặng lên trên, cuộn bó các dây dẫn điện và nắm dây dẫn điện để mang thiết bị đi.

• **Không sử dụng thiết bị nếu dây nguồn hoặc phích cắm điện bị hư hỏng hoặc phích cắm điện được đầu nối lỏng lẻo với ổ cắm.**

→ Nếu dây nguồn bị hư hỏng, dây phải được thay thế bởi nhà sản xuất, đại lý dịch vụ của họ hoặc người có trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.

• **Không được cắm hoặc rút phích cắm khi tay ướt.**

• **Không để trẻ sơ sinh hoặc trẻ nhỏ chơi đùa với vật liệu đóng gói sản phẩm.**

→ Có thể khiến cho nghẹt thở.

• **Không nhúng máy trộn, giá đỡ, dây nguồn và phích cắm điện trong nước hoặc phun bằng nước và/hoặc bất kỳ chất lỏng nào.**

• **Không đưa mặt đến gần que trộn hoặc móc nhào bột khi sử dụng máy.**

• **Không để dây điện treo trên mép bàn hoặc bề mặt thao tác, hoặc chạm vào các bề mặt nóng.**

• **Không chèn bất kỳ đồ vật nào vào lỗ thông hơi hoặc các khoảng trống.**

→ Đặc biệt là các đồ vật bằng kim loại như ghim hoặc dây điện.



CẢNH BÁO

Để tránh nguy cơ bị điện giật, cháy do hiện tượng đoản mạch, khói, bùng hoặc bị thương.



- **Cắm chặt phích cắm.**
- **Làm vệ sinh phích cắm điện thường xuyên.**
- **Đảm bảo điện áp ghi trên nhãn của sản phẩm phù hợp với điện mức trong khu vực.** Ngoài ra, hãy tránh cắm các thiết bị khác vào cùng ổ cắm để ngăn ngừa quá nhiệt do điện. Tuy nhiên, nếu bạn đang kết nối một số phích cắm điện, hãy đảm bảo tổng công suất không vượt quá công suất định mức của ổ cắm đó.
- **Thiết bị này không được thiết kế cho người dùng (kể cả trẻ em) có tình trạng thể chất, giác quan hoặc tinh thần suy giảm, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn về cách sử dụng thiết bị bởi người chịu trách nhiệm cho sự an toàn của họ.**
Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo chúng không chơi với thiết bị.
- **Luôn giữ trẻ sơ sinh và trẻ em tránh ra khỏi thiết bị bao gồm các dây nguồn.** Trẻ em không nhận ra các mối nguy hiểm có khả năng xảy ra do việc sử dụng thiết bị không đúng.
- **Khi xảy ra bất thường hoặc hỏng hóc, hãy ngừng sử dụng thiết bị này ngay lập tức và rút phích cắm.**
ví dụ: đối với bất thường hoặc hỏng hóc
 - Phích cắm điện và dây nguồn trở nên nóng bất thường.
 - Dây nguồn bị hỏng hoặc mất điện.
 - Âm thanh bất thường khi hoạt động.→ Hãy rút phích cắm thiết bị ngay lập tức và liên hệ với trung tâm dịch vụ để kiểm tra hoặc sửa chữa.
- **Cẩn thận nếu rót nước nóng vào cối trộn vì nước nóng có thể bị phun ra ngoài thiết bị do luồng hơi đột ngột.**
- **Trước khi bật công tắc, hãy đảm bảo cài đặt cánh quạt trộn hoặc móc nhào bột đúng vị trí trên thân máy.**



THẬN TRỌNG

Đề tránh nguy cơ bị điện giật, hỏa hoạn, bỏng, chấn thương hoặc thiệt hại tài sản.



- **Không để thiết bị không có người theo dõi trong quá trình vận hành.**
→ Khi rời đi, hãy tắt nguồn thiết bị.
- **Không sử dụng thiết bị tại những địa điểm sau.**
 - Trên các bề mặt không bằng phẳng, trên thảm hoặc khăn trải bàn, v.v.
 - Nơi có nước bắn văng hoặc nơi gần nguồn nhiệt.
 - Gần bất kỳ nguồn nước mở nào như bồn tắm, bồn rửa, hoặc đồ chứa khác.
- **Không sử dụng thiết bị cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài những gì mô tả trong hướng dẫn này.**
- **Không chạm vào thiết bị bằng tay ướt.**
- **Không đặt ngón tay giữa bệ đỡ máy đánh trộn và đế giá đỡ.**
- **Không đổ nước nóng vào trong cối trộn.**
- **Không đưa tay, dao trộn hoặc vật dụng khác, v.v. đến gần que trộn hoặc móc nhào bột trong khi chúng đang quay.**
- **Không cầm phích cắm điện hoặc dây điện để di chuyển thiết bị.**
- **Không để tóc, vòng cổ hoặc dây tua quần áo ở gần thiết bị.**
→ Có thể gây ra thương tổn do bị cuốn vào.



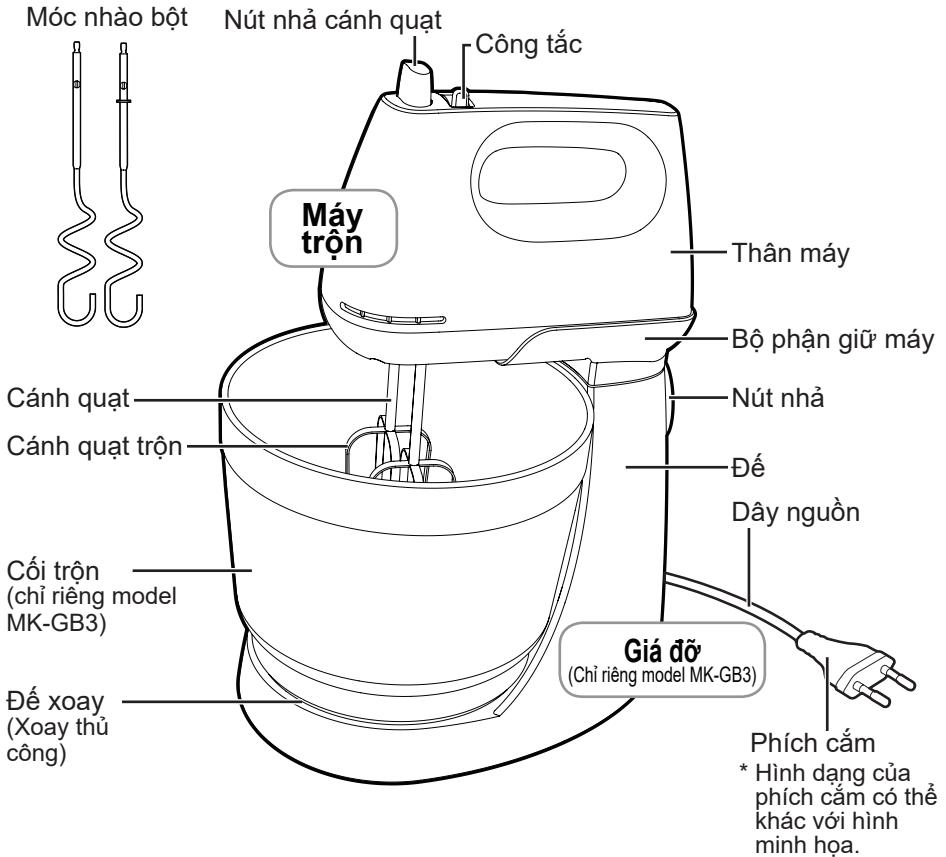
- **Đảm bảo nắm vào phích cắm khi ngắt phích cắm điện. Không được kéo dây nguồn.**
- **Rút phích cắm điện khi không sử dụng thiết bị.**
- **Tắt thiết bị và ngắt khỏi nguồn điện trước khi thay phụ kiện hoặc chạm vào các bộ phận chuyển động khi sử dụng.**
- **Đảm bảo bật công tắc về vị trí "0" trước khi rút phích cắm.**
Luôn ngắt kết nối thiết bị khỏi ổ cắm điện nếu nó không được giám sát và trước khi lắp ráp, tháo rời hoặc làm vệ sinh.
Đừng để trẻ em sử dụng thiết bị nếu không có sự giám sát của người lớn.
- **Đảm bảo vận hành và cho thiết bị nghỉ ngơi như đã nêu trên bảng thông số kỹ thuật. (Xem trang VN12 "Thông số kỹ thuật")**
- **Đảm bảo làm sạch thiết bị đặc biệt là các bề mặt tiếp xúc với thực phẩm sau khi sử dụng. (Xem trang VN11 "Cách vệ sinh")**
- **Đây là sản phẩm dùng trong gia đình.**

Thông tin quan trọng

- Không làm rút thiết bị để tránh làm hư thiết bị.
- Không di chuyển giá đỡ máy trộn khi máy trộn đang được lắp lên giá đỡ.

VN5

Tên các bộ phận của máy và cách xử lý



Hướng dẫn sử dụng các dụng cụ

Tốc độ	Cánh quạt	Móc nhào bột
	Trộn / Đánh đều	Nhào bột
1 ←————→ 5 Thấp Cao	Xốt Mayonnaise Bột nhào bánh quy Hỗn hợp bánh ngọt Kem tươi Trứng	Bột bánh mì Bột nhào làm mỳ tươi

* Vị trí "0" trên công tắc là vị trí tắt.

Tham khảo để biết số lượng và thời gian

Mục	Nguyên liệu	Thời gian hoạt động (xấp xỉ)
Bột nhào bánh quy	Bột mì ít gluten ... 125 g Tinh chất vani ... 1 g Bơ..... 100 g Muối..... 1 g Đường kết tinh..... 30 g Trứng..... 1 Đường cát 30 g	3 phút
Bột nhào làm mỳ tươi	Bột mì nhiều gluten 428 g Muối..... 10 g Nước 227 g Trứng..... 2	5 phút

* Vui lòng bắt đầu từ tốc độ thấp để ngăn ngừa các nguyên liệu không bị bắn ra ngoài

Cách sử dụng máy đánh trộn cầm tay

Chuẩn bị

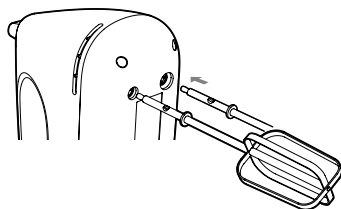
Chuẩn bị nguyên liệu và chén

- Dùng chén sâu lòng để tránh làm nguyên liệu văng ra ngoài.
- Tránh dùng chén nhựa hoặc chén nhôm vì dễ bị trầy xước.
- Không bỏ lượng nguyên liệu cao hơn cánh quạt.
- Sử dụng móc nhào bột đối với những nguyên liệu cứng hay đặc, như:
 - Bột bánh mì
 - Bơ đông lạnh
- Hãy làm mềm bơ trước khi sử dụng.

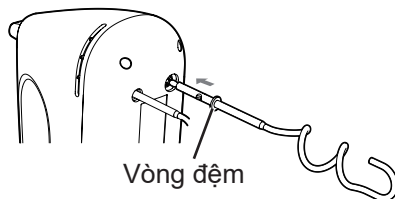
Lắp ráp

- 1 Phải chắc chắn rằng thân máy đã được ngắt khỏi nguồn điện và công tắc đang ở vị trí "0".**
- 2 Lắp cánh quạt hoặc móc nhào bột vào trong lỗ trống bên hông thân máy.**
Nhớ lắp cả hai cánh quạt hoặc hai móc nhào bột.

- Xoay đúng hướng và ráp vào cho đến khi nghe tiếng tách.



- Lắp móc nhào bột có vòng đệm vào lỗ to hơn bên hông thân máy.

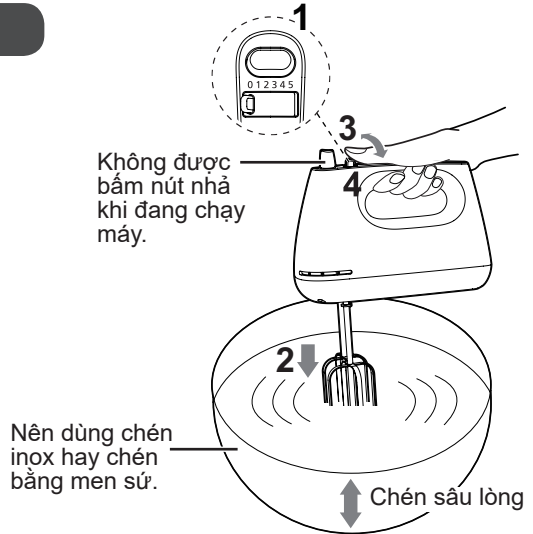


Cách sử dụng máy đánh trộn cầm tay (Tiếp)

Cách sử dụng

1 Chắc chắn rằng công tắc đang ở vị trí "0", sau đó mới rút điện.

2 Lắp cánh quạt hay móc nhào bột vào thân máy.



3 **Bật công tắc, khởi động.**

- ① Để cánh quạt hay móc nhào bột chạm nhẹ đáy chén, sau đó bật công tắc.
- ② Điều chỉnh tốc độ theo mục đích sử dụng. (Xem trang VN6 "Hướng dẫn sử dụng các dụng cụ")
- ③ Di chuyển máy trộn tay vòng quanh trong chén để trộn cho đều.
 - Khi có ít nguyên liệu, có thể trộn đều bằng cách nghiêng chén qua một bên.
 - Không sử dụng máy trộn tay liên tục trên 5 phút.
 - Không nhấc cánh quạt hoặc móc nhào bột lên khi máy vẫn đang quay.
→ Nguyên liệu có thể văng ra ngoài.

Khi cánh quạt hay móc nhào bột quay chậm hoặc ngừng lại khi đang hoạt động

- Tắt công tắc, gỡ bỏ vật liệu dính ở cánh quạt hay móc nhào bột ra.
→ Giảm bớt lượng nguyên liệu nếu lượng nguyên liệu vượt quá mức cho phép. (Nếu không giảm bớt lượng nguyên liệu thì động cơ sẽ hoạt động không bình thường.)

4 **Bật công tắc về vị trí "0", sau đó nhấc máy lên.**

5 **Rút phích cắm ra.**

Cách sử dụng máy đánh trộn có giá đỡ (chỉ riêng model MK-GB3)

Chuẩn bị

Chuẩn bị nguyên liệu và thố

- Sử dụng cối trộn bán kèm theo máy.
- Sử dụng máy trộn khi trộn lượng nguyên liệu ít.
- Không bỏ lượng nguyên liệu cao hơn cánh quạt.

Lắp ráp

1 Phải chắc chắn rằng thân máy đã được ngắt khỏi nguồn điện và công tắc đang ở vị trí "0".

2 Lắp cánh quạt vào thân máy. (Xem trang VN7)

- Không sử dụng móc nhào bột cho máy trộn có giá đỡ.
→ Nguyên liệu có thể sẽ không được trộn đều.

3 Đặt máy trộn tay lên giá đỡ.

- ① Gắn chặt các lỗ phía trước của thân máy vào phần nhô ra trên phần tay cầm của máy trộn và kéo xuống phía dưới của tay cầm máy trộn.
- ② Đè phần sau của máy trộn cho đến khi nghe tiếng tách.
 - Không được quá mạnh tay khi ráp thiết bị lên giá đỡ.



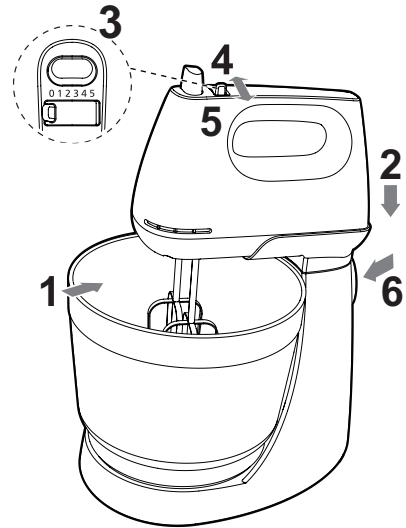
Cách sử dụng máy đánh trộn có giá đỡ (Tiếp)

Cách sử dụng

1 Đặt cối trộn lên trên để xoay.

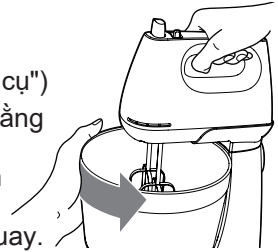
2 Đặt máy lên giá đỡ.
(Xem trang VN9)

3 Chắc chắn rằng công tắc đang ở vị trí "0", sau đó mới rút điện.



4 Bật công tắc, khởi động.

- ① Điều chỉnh tốc độ theo mục đích sử dụng.
(Xem trang VN6 "Hướng dẫn sử dụng các dụng cụ")
- ② Trong khi trộn nguyên liệu, nhớ xoay đều chén bằng tay ngược chiều kim đồng hồ.
 - Không sử dụng máy trộn có giá đỡ liên tục trên 5 phút.
 - Không nhắc cánh quạt lên khi máy vẫn đang quay.
→ Nguyên liệu có thể văng ra ngoài.



Khi cánh quạt quay chậm hoặc ngừng lại khi đang hoạt động

- Tắt công tắc, gỡ bỏ nguyên liệu dính ở cánh quạt ra.
→ Giảm bớt lượng nguyên liệu nếu lượng nguyên liệu vượt quá mức cho phép. (Nếu không giảm bớt lượng nguyên liệu thì động cơ sẽ hoạt động không bình thường.)

5 Bật công tắc về vị trí "0", sau đó rút phích cắm ra.

6 Nhấn nút nhà ở phía bên của giá đỡ và tháo ốc vít hoặc nhắc máy trộn tay lên, sau đó lấy chén ra.

Cách vệ sinh

Tháo rời máy ra khỏi giá đỡ

- Nhấn nút nhà ở bên hông chân đế và trượt máy theo chiều mũi tên.



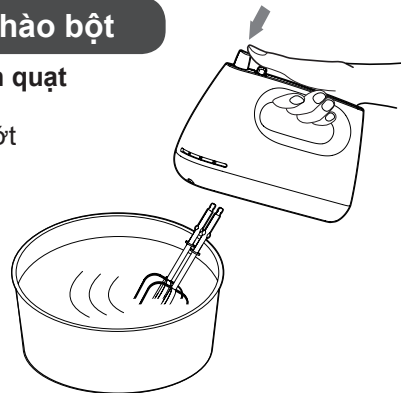
Tháo rời cánh quạt hay móc nhào bột

- Nhấn nút nhà dụng cụ để tháo rời cánh quạt hay móc nhào bột.

Không để cánh quạt hay móc nhào bột rơi xuống dưới đất, v.v...

→ Có thể làm dụng cụ biến dạng.

*Chỉ có thể nhấn được nút nhà khi công tắc ở vị trí "0".



Lau chùi từng bộ phận

- Thân máy / Giá đỡ / Đế xoay

Lau bằng Vải khô.

Không rửa chúng dưới dòng nước đang chảy hay nhúng chúng vào trong nước.

→ Có thể làm cho máy hoạt động không bình thường.

- Cánh quạt / Móc nhào bột / Thố

Rửa bằng nước rửa chén pha loãng (trung tính), dùng một miếng bọt biển mềm.

- Không sử dụng máy rửa chén.

→ Có thể làm cho nhựa bị biến dạng.

- Không sử dụng ét-xăng, dung môi, chất tẩy rửa, bàn chải bằng kim loại hay mặt nilông của miếng bọt biển.

→ Có thể làm hư các bộ phận bằng nhựa.

- Sau khi rửa, đảm bảo để ráo nước và khô ngoài trời hoàn toàn.

→ Có thể gây rỉ sét.

Xử lý sự cố

Sự cố

Không hoạt động ngay cả khi công tắc đã được chọn.

Thân máy trở nên nóng.

Các nguyên liệu sẽ không được trộn đều.

Nguyên nhân và hành động

- **Phích cắm đã bị ngắt khỏi ổ cắm điện.**
→ Hãy cắm chặt nó.

- **Sử dụng vượt quá hạn định.**
→ Sử dụng trong thời gian định mức (Xem bên dưới Tính năng kỹ thuật). Để tiếp tục sử dụng, rút phích cắm và để máy nghỉ trong ít nhất 20 phút đến khi phần thân trở về nhiệt độ bình thường. (Mô tơ quá nóng sẽ gây ra sự cố hỏng máy.)

- **Thời gian hoạt động ngắn.**
→ Kéo dài thời gian hoạt động, nhưng không vượt quá thời gian hoạt động liên tục như định mức.
- **Chế độ tốc độ vừa chọn không thích hợp.**
→ Hãy chọn chế độ tốc độ thích hợp.

Thông số kỹ thuật

		Máy đánh trộn cầm tay	Máy đánh trộn có giá đỡ
Nguồn điện		220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz	
Mức tiêu thụ điện		175 W	
Vòng quay (xấp xỉ)	1	670 vòng / phút	
	2	750 vòng / phút	
	3	950 vòng / phút	
	4	1050 vòng / phút	
	5	1150 vòng / phút	
Vận hành (Vận hành tối đa)		Hoạt động liên tục (Lặp lại chu kỳ BẬT 5 phút và sau đó TẮT 20 phút)	
Trọng lượng (xấp xỉ)		1,08 kg	1,91 kg
Kích thước (xấp xỉ)	Ngang	9,3 cm	19,8 cm
	Sâu	19,5 cm	27 cm
	Cao	15,1 cm	35 cm
Chiều dài dây điện		1.7 m	

Ghi chú

Panasonic Taiwan Co., Ltd.

<http://www.panasonic.com>

© Panasonic Taiwan Co., Ltd. 2020